

MANUEL D'UTILISATION ET DE PIÈCES DE RECHANGE



SÉRIE *Mikasa*
MODÈLE MVC-82VH/VHW
COMPACTEUR À PLAQUE VIBRANTE
MARCHE AVANT
(Moteur à Essence HONDA GX160U1SM12)

Révision no. 1 (25/04/08)

Pour trouver la dernière révision de cette
publication, visitez notre site Web au :
www.multiquip.com



LE PRÉSENT MANUEL DOIT ACCOMPAGNER L'ÉQUIPEMENT À TOUT MOMENT.



AVERTISSEMENT



CALIFORNIA – Avertissement Proposition 65

L'échappement de moteur et certains de ses constituants sont connus par l'état de la Californie pour causer le cancer, les déficiences congénitales et tout autre danger pour la reproduction.

TABLE DES MATIÈRES

PLAQUE VIBRANTE MVC-82VH/VHW

Avertissement proposition 65	2
Table des matières	4
Procédures de commande des pièces	5
Consignes de sécurité	6-10
Spécifications	11
Dimensions	12
Informations générales	13
Composants (compacteur)	14
Composants (moteur)	15
Inspection	16-17
Fonctionnement	18-19
Entretien	20-22
Dépannage	23-24
Explication du Code dans la colonne des remarques	26
Pièces de rechange suggérées	27

SCHÉMAS DES COMPOSANTS

Étiquette du nom et décals	28-29
Assemblage de la carrosserie	30-31
Assemblage du vibrateur	32-33
Assemblage du réservoir d'eau (MVC-82VHW uniquement)	34-35

SCHÉMAS DU MOTEUR HONDA GX160U1SM12

Assemblage Culasse	36-37
Assemblage Barillet	38-39
Assemblage du couvercle du carter	40-41
Assemblage vilebrequin	42-43
Assemblage Piston/Anneaux	44-45
Assemblage Arbre à came	46-47
Assemblage Démarreur Manuel	48-49
Assemblage Couvercle du ventilateur	50-51
Assemblage Carburateur	52-53
Assemblage Filtre à air	54-55
Assemblage Silencieux	56-57
Assemblage Réservoir à essence	58-59
Assemblage Ventilateur & Volant	60-61
Assemblage Bobine d'allumage	62-63
Assemblage des commandes	64-65
Assemblage des étiquettes	66-67
Modalité des ventes - Pièces	68



*Les spécifications et les numéros
de pièces peuvent être modifiés
sans préavis.*

PROCÉDURES DE COMMANDE DES PIÈCES

Commander des pièces n'a jamais été aussi facile! Choisir à partir de trois options faciles:

Applicable:
Le 1er Janvier 2006



Commander par Internet (Concessionnaires uniquement):

Commander des pièces en ligne à travers le site Web SmartEquip de Multiquip !

- Voir le diagramme des pièces
- Commander les pièces
- Imprimer l'information des spécifications

Aller à www.multiquip.com et cliquer sur

Commander Pièces pour vous inscrire et économiser!



Si vous avez un compte MQ, pour obtenir un nom d'utilisateur et un mot de passe, envoyez-nous un courriel à : parts@multiquip.com.

Pour obtenir un compte MQ, contacter votre directeur régional des ventes pour plus d'information.

Utiliser l'**internet** et recevez une **remise de 5%** sur les commandes standard pour toutes les commandes comprenant le numéros de pièces en entier.*

Remarque: Les remises sont sujettes au changement



Commander par fax (Concessionnaires uniquement):

Tous les clients sont bienvenus pour commander des pièces par fax.

Clients américains, composer le:
1-800-6-PARTS-7 (800-672-7877)

Faxer votre commande et recevez une **remise de 2%** sur les commandes standard pour toutes les commandes comprenant le numéros de pièces en entier.*

Remarque: Les remises sont sujettes au changement



Commander par téléphone:

Concessionnaires américains, composer le:
1-800-427-1244

Clients non concessionnaires:

Pour les pièces, contacter votre concessionnaire Multiquip local ou appeler le 800-427-1244 pour de l'aide à localiser un concessionnaire près de chez vous.



Les clients hors des états-unis devraient contacter leurs représentants Multiquip locaux pour l'information sur la commande de pièces.

Lors de la commande des pièces, veuillez fournir:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Numéro de compte du concessionnaire | <input type="checkbox"/> Mentionner la méthode préférée d'expédition : |
| <input type="checkbox"/> Nom et adresse du concessionnaire | <input checked="" type="checkbox"/> UPS/Fed Ex <input checked="" type="checkbox"/> DHL |
| <input type="checkbox"/> Adresse d'expédition (si différente de l'adresse de facturation) | <input checked="" type="checkbox"/> Priority One <input checked="" type="checkbox"/> Truck |
| <input type="checkbox"/> Numéro de renvoi de fax | <input checked="" type="checkbox"/> Transport routier |
| <input type="checkbox"/> Numéro de modèle applicable | <input checked="" type="checkbox"/> Livraison le lendemain |
| <input type="checkbox"/> Quantité, numéro de pièce et description de chaque pièce | <input checked="" type="checkbox"/> Deuxième/Troisième jour |

AVIS

Toutes les commandes sont traitées comme étant des *commandes standard* et seront expédiées le même jour si elles sont reçues avant 15:00 h HNP.

NOUS ACCEPTONS LA PLUPART DES CARTES DE CRÉDIT!



www.multiquip.com



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ne pas utiliser ou entretenir le matériel avant de lire le manuel dans sa totalité. Les mesures de sécurité devraient être suivies à tout moment lors de l'utilisation de ce matériel. Tout échec de lire et de comprendre les messages de sécurité et les consignes d'utilisation peut avoir comme conséquence des blessures à vous-même et à d'autres.



MESSAGES DE SÉCURITÉ

Les quatre messages de sécurité montrés ci-après, vous informeront des risques qui pourraient vous blesser ou blesser d'autres. Les messages de sécurité abordent spécifiquement le niveau d'exposition du conducteur et sont précédés par l'un de quatre mots : **DANGER**, **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** ou **AVIS**.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ

! DANGER

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **ENTRAINERA** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.

! AVERTISSEMENT

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT ENTRAINER** la **MORT** ou des **BLESSURES GRAVES**.

! ATTENTION

Indique une situation risquée qui, si elle n'est pas évitée, **POURRAIT** entraîner une **BLESSURE LÉGÈRE** ou **MODÉRÉE**.

AVIS

Régle la question des pratiques non liées au dommage corporel.

Des risques éventuels liés au fonctionnement de ce matériel seront cités avec des symboles de danger qui peuvent apparaître dans tout ce manuel en même temps que des messages de sécurité.

Symbole	Risque pour la sécurité
	Danger mortel de gaz d'échappement
	Risques de carburant explosif
	Risques de brûlure
	Risques respiratoires
	Risques de démarrage accidentel
	Danger pour la vue et l'ouïe
	Danger : pièces tournantes

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

⚠ ATTENTION

- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel sans vêtements de protection appropriés, lunettes incassables, protection des voies respiratoires, protecteurs auriculaires, bottes à embout d'acier et autres dispositifs de protection exigés par la fonction ou les règlements de ville et d'état.



- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel quand vous ne vous sentez pas bien en raison de la fatigue, maladie ou prise médicamenteuse.



- **NE JAMAIS** utiliser ce matériel quand vous êtes sous l'influence de drogues ou d'alcool.



- **TOUJOURS** examiner le matériel pour déceler des fils ou des boulons détachés avant de commencer.

- **NE PAS** utiliser le matériel pour n'importe quel but autre que ses buts ou applications prévus.

- **TOUJOURS** garder l'espace de travail libre de tous débris, outils etc.. qui constitueraient un risque alors que le matériel est en marche.

AVIS

- Ce matériel devrait être utilisé uniquement par le personnel qualifié âgé de 18 ans et plus.
- Chaque fois que cela est nécessaire, remplacer les étiquettes de plaque signalétique, de fonctionnement et de sécurité quand elles deviennent difficiles à lire.
- Le fabricant n'assume la responsabilité d'aucun accident dû aux modifications de matériel. La modification de matériel non autorisée annulera toutes les garanties.
- **NE JAMAIS** utiliser des accessoires ou des pièces d'assemblage qui ne sont pas recommandés par Multiquip pour ce matériel. Il peut en résulter des dégâts au matériel et/ou des blessures de l'utilisateur.

- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de l'**extincteur le plus proche**.



- **TOUJOURS** connaître l'emplacement de la **trousse de secours la plus proche**.



- **TOUJOURS** connaître l'emplacement du téléphone le plus proche ou **garder un téléphone sur le lieu de travail**. Avoir également, les numéros de téléphone de l'**ambulance, du médecin et des sapeurs-pompiers les plus proches**. Cette information sera de valeur inestimable en cas d'urgence.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

SÛRETÉ DU COMPACTEUR

DANGER

- **NE JAMAIS** utiliser le matériel dans une atmosphère explosive ou près des matières combustibles. Il peut en résulter une explosion ou un incendie entraînant des **blessures corporelles graves ou même la mort.**



ATTENTION

- **NE JAMAIS** déconnecter n'importe **quels dispositifs d'urgence ou de sécurité.** Ces dispositifs sont destinés pour la sécurité de l'utilisateur. Le débranchement de ces dispositifs peut causer des blessures graves, des dommages corporels ou même la mort. Le débranchement de n'importe lequel de ces dispositifs annulera les garanties.

ATTENTION

- **NE JAMAIS** graisser les composants ou essayer de faire des réparations sur une machine en marche.

AVIS

- **TOUJOURS** maintenir la machine en bon état de marche.
- Réparer les dommages à la machine et remplacer toutes les pièces cassées immédiatement
- **TOUJOURS** entreposer le matériel correctement, lorsqu'il n'est pas utilisé. Le matériel devrait être entreposé dans un endroit propre et sec, hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.

SÉCURITÉ DU MOTEUR

DANGER

- Les gaz d'échappement du carburant du moteur contiennent un gaz toxique : le monoxyde de carbone. Ce gaz est incolore et inodore, et peut être mortel s'il est inhalé.
- Le moteur de ce matériel exige un débit d'air de refroidissement continu approprié. **NE JAMAIS** utiliser ce matériel dans un espace clos ou étroit, où la circulation d'air est restreinte. Si la circulation d'air est restreinte, elle causera des blessures aux personnes et des dommages à la propriété ainsi que de sérieux dommages au matériel lui-même ou au moteur.



ATTENTION

- **NE PAS** mettre les mains ou les doigts à l'intérieur du compartiment moteur alors que le moteur est en marche.
- **NE JAMAIS** mettre le moteur en marche sans boucliers thermiques ou barrières de sécurité.
- Garder les doigts, les mains, les cheveux et les vêtements loin de toutes les pièces mobiles pour éviter les blessures.



- **NE PAS** retirer le bouchon du radiateur alors que le moteur est encore chaud.. L'eau bouillante, sous haute pression, jaillira hors du radiateur et brulera sévèrement toute personne proche du compacteur.

- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange du liquide de refroidissement alors que le moteur est encore chaud.. Le liquide de refroidissement bouillant, jaillira hors du réservoir de liquide de refroidissement et brulera sévèrement toute personne proche du compacteur.



- **NE PAS** retirer le bouchon de vidange de l'huile moteur alors que le moteur est encore chaud. L'huile chaude jaillira hors du réservoir d'huile et brulera sévèrement toute personne proche du compacteur.

ATTENTION

- **NE JAMAIS** toucher le collecteur d'échappement, silencieux ou cylindre chauds. Permettre à ces pièces de se refroidir avant de réparer le matériel.



AVIS

- **NE JAMAIS** mettre en marche un moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air sale. Des dommages de moteur graves peuvent se produire. Faire un entretien fréquent du filtre à air pour éviter un mauvais fonctionnement du moteur.
- **NE JAMAIS** altérer les réglages d'usine du moteur ou du régulateur de régime. Des dommages au moteur ou au matériel peuvent survenir avec des plages de vitesse supérieures au maximum permis.
- **NE JAMAIS** incliner le moteur à des angles extrêmes pendant le soulèvement car cela peut causer l'huile à graviter vers la culasse, rendant de ce fait le démarrage du moteur difficile.

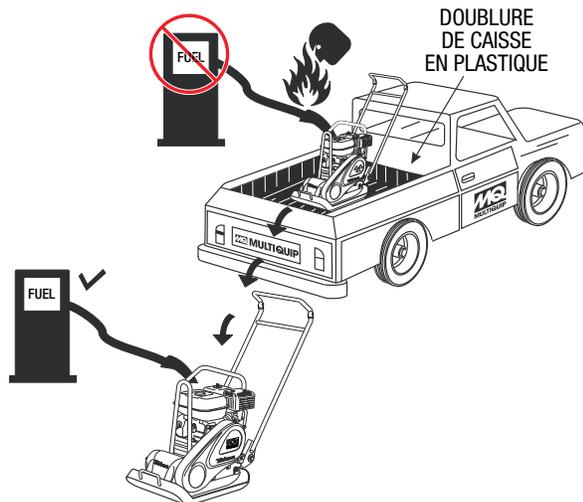


CONSIGNES DE SÉCURITÉ

SÉCURITÉ DE CARBURANT

DANGER

- **NE PAS** ajouter de carburant au matériel s'il est placé à l'intérieur de la plate-forme d'un camion avec doublure en plastique. Il y a une possibilité d'explosion ou d'incendie en raison de l'électricité statique.



- **NE PAS** démarrer le moteur près du carburant ou de liquides combustibles renversés. Le carburant Diesel est hautement inflammable. Ses vapeurs peuvent causer une explosion, si enflammé.
- **TOUJOURS** refaire le plein dans un endroit bien aéré, loin des étincelles et des flammes nues.
- **TOUJOURS** faire très attention lors de la manipulation de liquides **inflammables**.
- **NE PAS** remplir le réservoir de carburant alors que le moteur est encore chaud..
- **NE PAS** remplir le réservoir à ras-bord, puisque le carburant déversé peut s'enflammer s'il entre en contact avec les pièces chaudes du moteur ou les étincelles provenant du système d'allumage.
- Entreposer le carburant dans des récipients appropriés, dans des endroits bien aérés et loin des étincelles et des flammes.
- **NE JAMAIS** utiliser le carburant comme agent nettoyant.
- **NE PAS** fumer près du matériel ou aux environs . Un incendie ou une explosion pourraient résulter des vapeurs de carburant ou si le carburant est renversé sur un moteur chaud.



SÉCURITÉ DE LA BATTERIE (DÉMARREUR ÉLECTRIQUE UNIQUEMENT)

DANGER

- **NE PAS** faire tomber la batterie Il y a un risque d'explosion de la batterie
- **NE PAS** exposer la batterie aux flammes nues, aux étincelles, aux cigarettes, etc. La batterie contient des gaz et des liquides inflammables. Si ces gaz et liquides entrent en contact avec une flamme ou une étincelle, une explosion pourrait se produire.



AVERTISSEMENT

- **TOUJOURS** porter des lunettes de protection lors de la manipulation de la batterie pour éviter une irritation des yeux. La batterie contient des acides qui peuvent causer des blessures aux yeux et à la peau.
- Utiliser des gants isolants de bonne qualité lors de la manipulation de la batterie.
- **TOUJOURS** garder la batterie chargée. Si la batterie n'est pas chargée, le gaz combustible s'accumulera.
- **NE PAS** charger la batterie si elle est gelée. La batterie risque d'exploser. Lorsque la batterie est gelée, la réchauffer jusqu'à au moins 61°F (16°C).
- **TOUJOURS** recharger la batterie dans un endroit bien aéré, pour éviter le risque d'une concentration dangereuse de gaz combustibles.
- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec **les vêtements ou la peau**, rincer immédiatement et abondamment la peau ou les vêtements, avec de l'eau.
- Si le liquide de la batterie (acide sulfurique dilué) entre en contact avec **les yeux**, rincer les yeux immédiatement avec beaucoup d'eau et contacter le médecin ou l'hôpital le plus proche pour recevoir une aide médicale.



ATTENTION

- **TOUJOURS** débrancher la **borne NÉGATIVE** de la batterie avant d'effectuer des réparations ou entretenir le matériel.
- **TOUJOURS** maintenir les câbles de la batterie en bon état de marche. Réparer ou remplacer tous les câbles usés.

SÉCURITÉ DE TRANSPORT

ATTENTION

- NE JAMAIS permettre à une personne ou à un animal de rester debout sous le matériel tout en le soulevant.

AVIS

- Avant le levage, s'assurer que les pièces du matériel (crochet et amortisseur de vibration) ne sont pas endommagées et que les vis ne sont pas desserrées ou manquantes.
- Toujours s'assurer que la grue ou le dispositif de levage a été correctement attaché à l'anse de levage (crochet) du matériel.
- **TOUJOURS** arrêter le moteur avant de le déplacer.
- **NE JAMAIS** soulever le matériel alors que le moteur est toujours en marche.
- Bien serrer le bouchon du réservoir de carburant et fermer le robinet de carburant pour éviter tout débordement.
- Utiliser un câble de levage proportionné (câble ou corde) de résistance suffisante.
- Utiliser un crochet de suspension à point unique et soulever directement vers le haut.
- **NE PAS** soulever la machine à des hauteurs inutiles.
- **TOUJOURS** bien arrimer le matériel pendant le transport en l'attachant à l'aide d'une corde.

SÉCURITÉ DE L'ENVIRONNEMENT

AVIS

- Jeter les déchets dangereux correctement. Les exemples de déchets potentiellement dangereux sont l'huile moteur, le carburant et les filtres à essence usagés. 
- **NE PAS** utiliser les récipients pour aliments ou en plastique pour jeter des déchets dangereux.
- **NE PAS** déverser les déchets, l'huile ou le carburant directement sur le sol, dans un égout ou dans n'importe quel point d'eau.

SPÉCIFICATIONS

Tableau 1. Spécifications (Compacteur)

Modèles	MVC-82VH/MVC-82VHW
Poignée	HAV (Poignée centrale)
Force centrifuge	3080 lbf. (13,7 kN)
Nombre de vibrations	5 600 vibrations/min (93 Hz)
Vitesse de déplacement	82 pi/min (25 mètres/min)
Taille de la plaque (Lxl)	22,4 x 17,7 po. (570 x 450 mm)
Longueur (y compris la poignée)	38,2 po. (970 mm)
Hauteur (y compris la poignée)	38,0 po. (965 mm)
Hauteur (y compris la poignée)	22,4 po. (570 mm)
Poids de service (VH) Poids de service (VHW)	181 lbs. (82 kg.) 198 lbs. (90 kg.)
Capacité du réservoir d'eau (Modèle VHW uniquement)	11,6 pintes (11,0 litres)
Région de compactage max.	7 262 pi.ca./h (675 m ² /h)
Capacité d'huile du vibreur	0,15 pinte (0,14 litre)

Tableau 2. Spécifications (Moteur)

	Modèle	HONDA GX160U1SM12
Moteur	Type	Moteur à essence monocylindre horizontal, à soupapes en tête, aéroréfrigéré à 4 temps
	Alésage X Temps	2,7 po X 1,8 po (68 mm x 45 mm)
	Déplacement	163 cc (9,9 po cu)
	Sortie max	5,5 H.P./3600 R.P.M.
	Capacité du réservoir d'essence	env. 0,95 galons U.S (3,6 litres)
	Essence	Essence à automobile sans plomb
	Capacité lubrifiant	0,63 pinte (0,60 litre)
	Méthode de contrôle de vitesse	De type mécanique à masses centrifuges
	Méthode de démarrage	Démarrage à rappel
	Dimensions (L x l x H)	120 x 14,2 x 13,2 po. (304 x 362 x 335 mm)
Poids Net	23,1 lbs (10,48 kg)	

DIMENSIONS

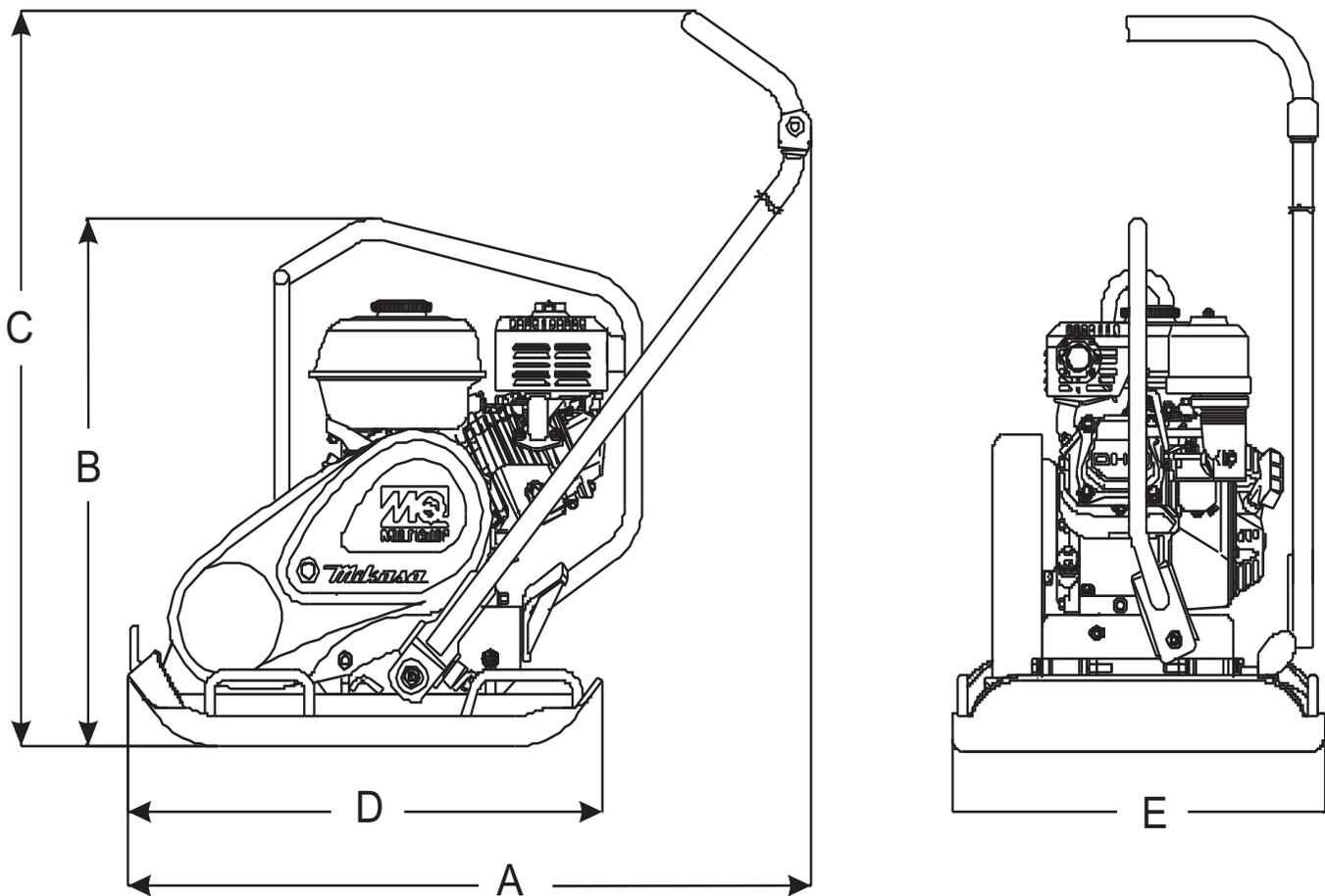


Tableau 3. Dimensions

Lettre de référence	Description	Dimensions
A	Longueur (y compris la poignée)	38,2 po. (970 mm)
B	Hauteur (y compris la poignée)	22,4 po. (570 mm)
C	Hauteur (y compris la poignée)	38,2 po. (965 mm)
D	Longueur de la plaque	22,4 po (570 mm)
E	Largeur de la plaque	17,7 po (450 mm)

DÉFINITION DU COMPACTEUR À PLAQUE

Le Mikasa MVC-82VH/VHW est un compacteur à plaque marche avant conçue pour le compactage du sable, des sols mélangés et de l'asphalte. La plaque vibrante est un outil de compactage puissant capable d'appliquer une force énorme dans des vibrations consécutives à haute fréquence à la surface du sol. Ses applications comprennent le compactage des routes, les digues et les réservoirs ainsi que le remblayage des canalisations de gaz, des conduites d'eau et les travaux d'installation de câbles.

PLAQUES VIBRANTES

Les plaques vibrantes du compacteur MVC-82VH/VHW produisent des vibrations de faible amplitude à haute fréquence, conçues pour compacter les sols à matériaux granulaires et l'asphalte.

Les vibrations qui en résultent provoquent la marche avant. Le moteur et la poignée sont isolés des vibrations de la plaque vibrante.

FRÉQUENCE/VITESSE

La plaque vibrante du compacteur a une gamme de fréquences de 5 600 vpm (vibrations par minute). La vitesse de déplacement du compacteur est d'environ 82 pieds / minute (25 mètres / minute).

MOTEUR

Le compacteur à plaque Mikasa MVC-82VH/VHW est équipé d'un moteur Honda à essence GX160U1SM12.

COMMANDES

Avant de démarrer le compacteur à plaque MVC-82VH/VHW, veuillez identifier et comprendre le fonctionnement des commandes et des composants.

COMPOSANTS (COMPACTEUR)

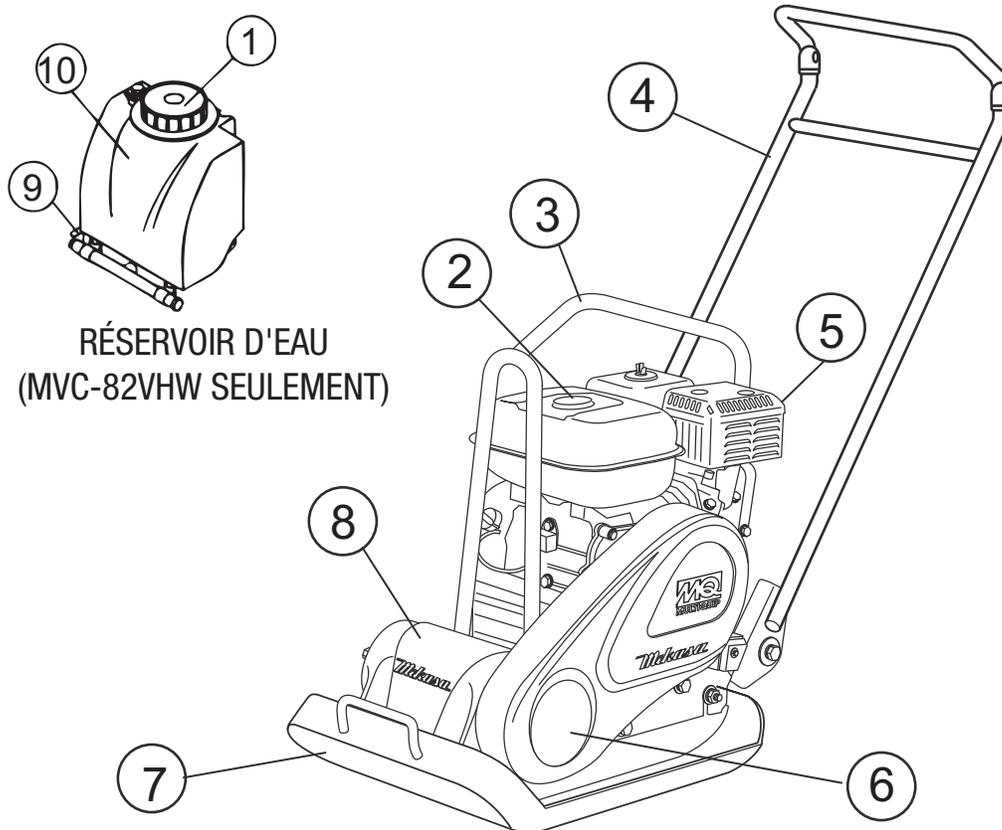


Schéma 1. Commandes et composants du compacteur à plaque

La Schéma 1 montre l'emplacement des commandes de base et des composants du compacteur à plaque MVC-80VH/VHW. La fonction de chaque commande est décrite ci-dessous :

1. **Bouchon du réservoir d'eau (VHW uniquement)** – Retirer cet bouchon pour ajouter de l'eau au réservoir.
2. **Bouchon du réservoir d'essence** – Retirer ce bouchon pour ajouter de l'essence.
3. **Balle de levage** – Lorsque le levage de la plaque vibrante est nécessaire, par chariot élévateur, grue, etc., nouer une corde ou une chaîne autour de ce point de levage.
4. **Poignée de guidage** – Lorsque la plaque vibrante est en marche, utiliser cette poignée pour guider la plaque.
5. **Moteur à essence** – Cette plaque vibrante utilise un moteur HONDA GX160U1SM12. Reportez-vous au manuel du propriétaire HONDA pour obtenir des renseignements sur le moteur et sur des sujets connexes.
6. **Couverture de la courroie** – Retirer cette couverture pour avoir accès aux courroies en V. **NE JAMAIS** faire fonctionner le compacteur sans la couverture de la courroie en V. Si la couverture de la courroie en V n'est pas installée, il est possible que votre main puisse être prise entre la courroie en V et l'embrayage, causant des blessures graves et des lésions corporelles.
7. **Plaque vibrante** – Une plaque plate et ouverte en fonte durable utilisée pour le compactage des sols.
8. **Boîte de vibration** – Comprend l'excentrique, les engrenages et les contrepoids.
9. **Vanne de coupure de l'eau (VHW uniquement)** – Tourner cette vanne vers le bas pour laisser couler l'eau du réservoir d'eau dans le tube d'eau.
10. **Réservoir d'eau (VHW uniquement)** – Capacité de 13,8 pintes d'eau (amovible, aucun outil requis).

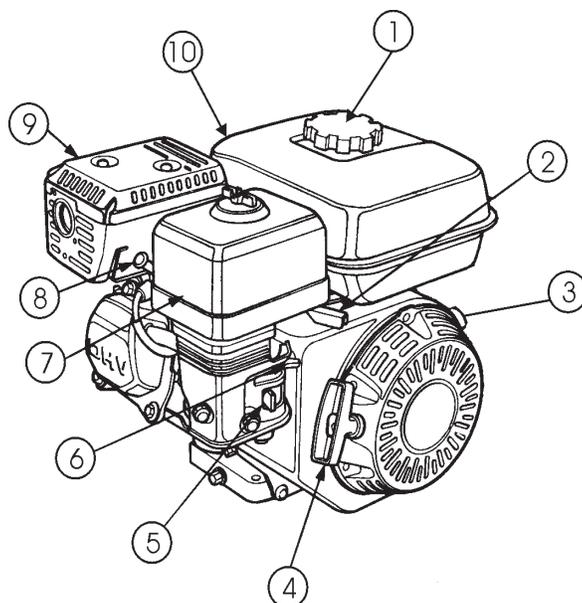


Schéma 2. Commandes & composants du moteur

COMPOSANTS DU MOTEUR

Le moteur (Schéma 2) doit être examiné pour s'assurer qu'il est bien lubrifié et rempli de carburant avant l'opération. Reportez-vous au manuel du fabricant du moteur pour des instructions et des détails sur le fonctionnement et l'entretien.

1. **Bouchon de remplissage** – Retirer ce bouchon pour ajouter de l'essence sans plomb dans le réservoir. S'assurer que le bouton est bien serré. **NE PAS** trop remplir.

DANGER — Carburant Risque d'explosion



L'ajout de carburant dans le réservoir doit être fait seulement lorsque le moteur est arrêté et a pu se refroidir. Dans le cas d'un déversement de carburant, **NE PAS** tenter de démarrer le moteur jusqu'à ce que les résidus de carburant ont été complètement enlevés, et la zone entourant le moteur est sèche.

2. **Levier d'accélérateur** – Utilisé pour régler la vitesse RPM du moteur (levier avancé vers l'avant - **LENT**, levier vers l'opérateur - **RAPIDE**).
3. **Interrupteur ON/OFF (Marche/Arrêt) du moteur** – La position **ON** permet de démarrer le moteur, la position **OFF** arrête le moteur.
4. **Bobine d'allumage (corde à tirer)** – Méthode de démarrage manuel. Tirer la poignée du démarreur jusqu'à sentir une résistance, puis tirer vigoureusement et sans heurts.
5. **Levier de la soupape à carburant** – **OUVRI**R pour permettre le débit de carburant, **FERME**R pour arrêter le débit de carburant.

6. **Levier d'étranglement** – Utilisé pour démarrer un moteur à froid, où par temps froid. Le starter enrichit le mélange de carburant.
7. **Filtre à air** – Empêche la poussière et autres débris de pénétrer dans le système de carburant. Retirer l'écrou papillon sur le dessus du boîtier du filtre à air pour accéder à l'élément filtrant.
8. **Bougie** – Fournit les étincelles pour le système d'allumage. Définir l'écartement de la bougie à 0,6 - 0,7 mm (0,028 à 0,031 pouces). Nettoyer la bougie une fois par semaine.



Le fonctionnement du moteur sans filtre à air, avec un filtre à air endommagé, ou un filtre qui a besoin de remplacement, permettra l'entrée des saletés dans le moteur, entraînant une usure rapide du moteur.

AVERTISSEMENT - Risque de brûlure



Les composants du moteur peuvent produire de la chaleur extrême. Pour éviter les brûlures, **NE PAS** toucher à ces zones lorsque le moteur est en marche ou immédiatement après l'utilisation. **NE JAMAIS** utiliser le moteur sans le silencieux.

9. **Silencieux** – Utilisé pour réduire le bruit et les émissions.
10. **Réservoir d'essence** – Accepte de l'essence sans plomb. Pour plus d'informations consulter le manuel de propriétaire du moteur.

AVANT DE COMMENCER

1. Lire les consignes de sécurité au début du manuel.
2. Nettoyer le compacteur, enlever la saleté et la poussière, en particulier des entrées de refroidissement du moteur, du carburateur et du filtre à air.
3. Vérifier que le filtre à air est exempt de saleté et de poussière. Si le filtre à air est sale, remplacer le filtre à air par un nouveau, au besoin.
4. Vérifier que le carburateur est exempt de saleté et de poussière extérieures. Nettoyer avec de l'air comprimé sec.
5. Vérifier que les écrous et les boulons de fixation sont bien serrés. Des vis ou des boulons desserrés à cause des vibrations, pourraient causer un accident imprévu.



Le système d'avertissement d'huile arrête automatiquement le moteur avant que le moteur ne passe en dessous des limites de sécurité. Veiller à toujours vérifier le niveau d'huile de moteur avant de démarrer le moteur.

VÉRIFIER L'HUILE DU MOTEUR

1. Pour vérifier le niveau d'huile du moteur, placer la pompe d'une manière sécuritaire au niveau du sol avec le moteur arrêté.
2. Retirer la jauge de remplissage de l'orifice de remplissage d'huile de moteur (Schéma 3) et l'essuyer.

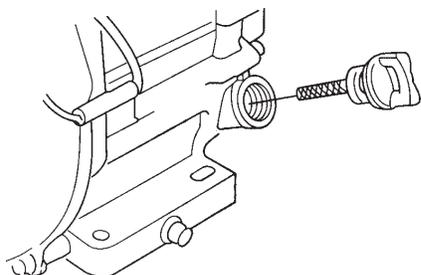


Schéma 3. Jauge d'huile de moteur (Enlèvement)

3. Insérer et retirer la jauge sans la visser dans le goulot de remplissage. Vérifier le niveau d'huile indiqué sur la jauge.
4. Si le niveau d'huile est faible (Schéma 4), remplir jusqu'au bord du trou de remplissage d'huile avec le type d'huile recommandé (Tableau 4). La capacité d'huile maximum est de 0,63 pintes (0,60 litres).

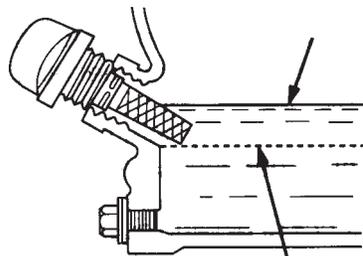


Schéma 4. Jauge d'huile de moteur (niveau d'huile)

Saison	Température	Type d'huile
Été	25°C ou plus	SAE 10W-30
Printemps/Automne	25°C~10°C	SAE 10W-30/20
Hiver	0°C ou moins	SAE 10W-10

! DANGER – Carburant Risque d'explosion



L'ajout de carburant dans le réservoir doit être fait seulement lorsque le moteur est arrêté et a pu se refroidir. Dans le cas d'un déversement de carburant, **NE PAS** tenter de démarrer le moteur jusqu'à ce que les résidus de carburant aient été complètement enlevés, et la zone entourant le moteur soit sèche.

VÉRIFIER LE CARBURANT

1. Retirer le bouchon d'essence situé sur le dessus du réservoir de carburant.
2. Inspecter visuellement pour voir si le niveau de carburant est faible. Si le niveau de carburant est faible, rajouter du carburant sans plomb.
3. Lors du remplissage, veiller à utiliser un filtre pour la filtration. **NE PAS** trop remplir. Essuyer **immédiatement** tout déversement de carburant

VÉRIFIER LA COURROIE EN V

AVERTISSEMENT - Vérifier la courroie en V

NE JAMAIS tenter de vérifier la courroie en V si le moteur est en marche. Des blessures graves peuvent se produire si votre main (Schéma 5) se prend entre la courroie et l'embrayage. Utiliser toujours des gants de sécurité.

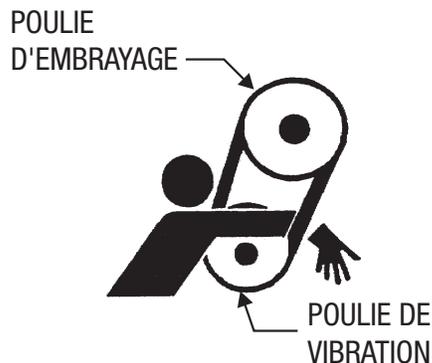


Schéma 5. Danger Courroie en V

1. Pour vérifier la tension de la courroie, retirer les trois boulons qui maintiennent la couverture de la courroie à la structure comme illustré dans la Schéma 6.

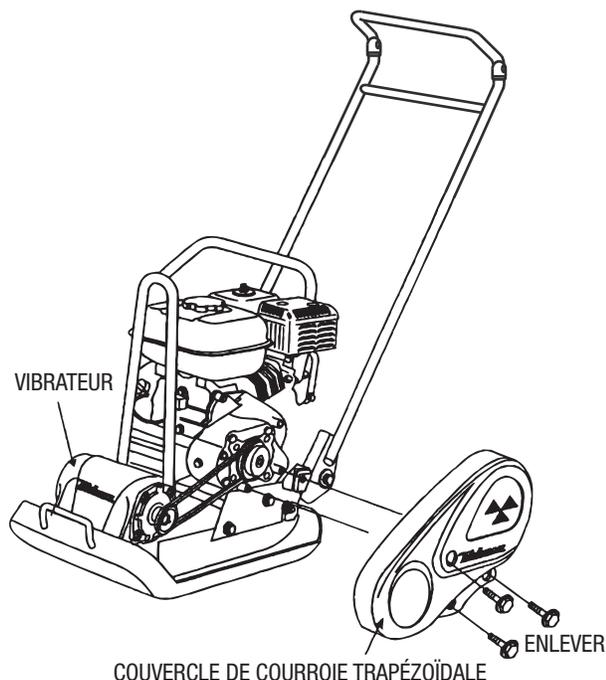


Schéma 6. Enlever la courroie en V

2. La tension de la courroie est correcte si la courroie se plie de 10 à 15 mm (Schéma 7) quand on appuie dessus avec le doigt à mi-chemin entre les arbres de l'embrayage et de la poulie de vibration.

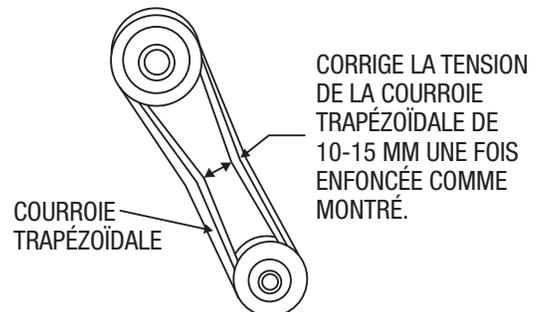


Schéma 7. Tension de la courroie en V

3. Une courroie en V lâche diminuera la production de transmission de puissance entraînant ainsi un compactage réduit et une usure prématurée de la courroie.
4. Si la courroie est usée ou lâche, la remplacer.

VÉRIFIER L'HUILE DU VIBRATEUR

1. Placer la plaque vibrante horizontalement sur une surface plane. S'assurer que le compacteur est de niveau lors de la vérification de l'huile dans l'assemblage du vibrateur.
2. Vérifier le niveau d'huile du vibrateur en enlevant le bouchon d'huile (jauge du vibrateur) comme le montre la Schéma 8. Le niveau d'huile doit être jusqu'au bouchon d'huile. Le vibrateur peut détenir 140 cc (environ 0,3 litre) d'huile. **IMPORTANT**, s'il faut ajouter de l'huile, remplacer en utilisant uniquement de l'huile à moteur SAE10W-30.

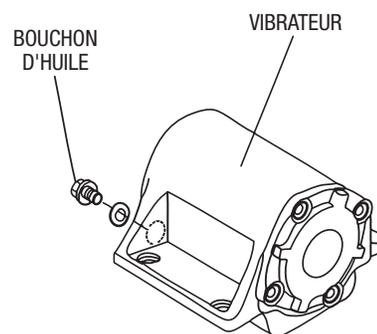


Schéma 8. Bouchon d'huile du vibrateur

FONCTIONNEMENT

ATTENTION - Lire le manuel

NE PAS tenter de démarrer le compacteur avant que les sections sur la sécurité et le démarrage initial ne soient lues et comprises.



La position **FERMÉE** du levier du starter enrichit le mélange de carburant pour démarrer un moteur à **FROID**. La position **OUVERTE** permet le mélange de carburant correct pour un fonctionnement normal après le démarrage, et pour redémarrer un moteur chaud.

DÉMARRAGE INITIAL

1. Placer le **levier de la soupape à carburant** (Schéma 9) dans la position « ON ».

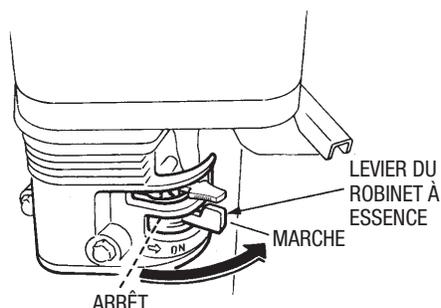


Schéma 9. Levier de la soupape à carburant

2. Placer l'**Interrupteur ON/OFF** (Marche/Arrêt) du moteur (Schéma 10) dans la position « ON ».

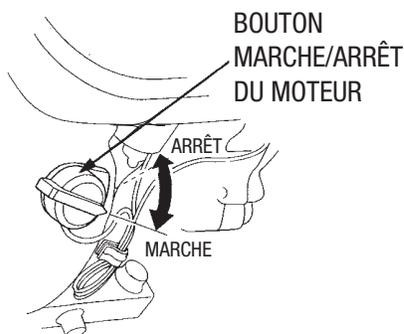


Schéma 10. Interrupteur On / Off du moteur

3. Placer le **levier d'étranglement** (Schéma 11) dans la position « OUVERT ».

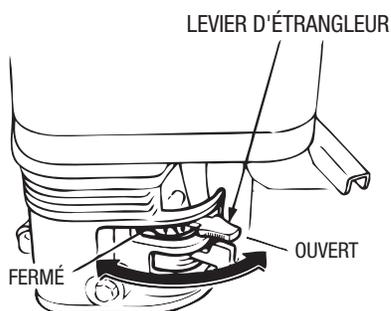


Schéma 11. Levier d'étranglement

4. Placez le **levier d'accélérateur** (Schéma 12) à mi-chemin entre **rapide** et **lent**.

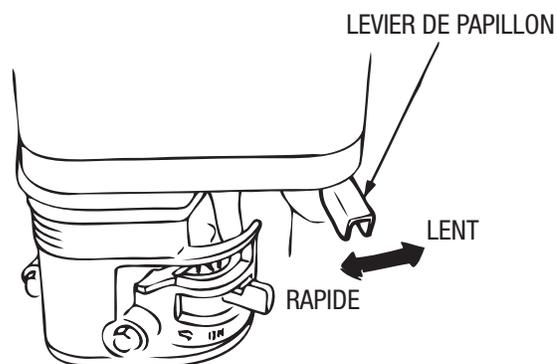


Schéma 12. Levier d'accélérateur

5. Saisir la poignée du démarreur (Schéma 13) et la tirer lentement. La résistance devient la plus forte à une certaine position, ce qui correspond au point de compression. Rembobiner la corde un peu à partir de ce point et tirer fortement.

ATTENTION - Cordon du démarreur

NE PAS tirer sur le cordon du démarreur complètement

NE PAS relâcher le cordon du démarreur, après l'avoir tiré. Le laisser se rembobiner dès que possible.

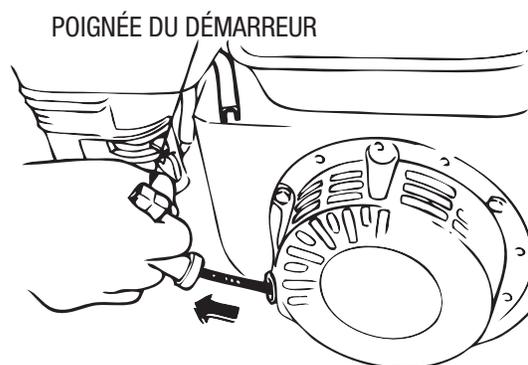


Schéma 13 Poignée du démarreur

- Si le moteur a démarré, retourner lentement le levier du démarreur (Schéma11) à la position **FERMÉE**. Si le moteur n'a pas démarré, répéter les étapes 1 à 5.
- Avant que le compacteur est mis en service, faire tourner le moteur pendant 3 à 5 minutes.
- Vérifier qu'il n'ya pas de bruits de moteur anormaux ou de fuites de carburant.

FONCTIONNEMENT

ATTENTION - Suivre les règles de sécurité

S'assurer de suivre toutes les règles de sécurité mentionnées dans la section sécurité de ce manuel avant d'utiliser le compacteur. Garder la zone de travail exempte de débris et d'autres objets qui pourraient causer des dommages au compacteur ou des blessures corporelles.

- Une fois que le moteur a démarré, déplacer le levier d'accélérateur rapidement à la position **rapide**.
- Avec le levier d'accélérateur dans la position rapide, la vitesse du moteur doit être environ 2 300 tr / min, afin d'engager l'embrayage centrifuge.



Toujours déplacer le levier de l'accélérateur sans hésitation, parce que le fait d'augmenter la vitesse du moteur lentement causera le glissement de l'embrayage.

- Tenir fermement la poignée de guidage du compacteur à deux mains; le compacteur commencera à se déplacer vers l'avant.
- Lentement, marcher derrière le compacteur et être à l'affût pour tout objet volumineux ou des corps étrangers qui pourraient causer des dommages au compacteur ou des blessures corporelles.
- La vitesse de déplacement du compacteur peut baisser sur des sols argileux, cependant il peut y avoir des cas où la vitesse de déplacement baissera parce que la plaque de compactage ne quitte pas la surface du sol facilement en raison de la composition du sol. Pour remédier à ce problème procédez comme suit :
 - Vérifier la plaque inférieure pour voir si de l'argile ou un matériau équivalent a été déposé dans le mécanisme de la plaque. Si c'est le cas, laver à l'eau et enlever.

- Ne pas oublier que le compacteur ne fonctionne pas de manière aussi efficace sur les sols argileux ou qui ont un niveau d'humidité élevé.
- Si le sol a un niveau d'humidité élevé, sécher le sol jusqu'à un niveau approprié ou effectuer le compactage à deux reprises.

ARRÊTER LE MOTEUR

ATTENTION - Arrêter le moteur

NE JAMAIS arrêter le moteur tout d'un coup tout en travaillant à haute vitesse.

Arrêt normal

- Placer le **levier de l'accélérateur** (Schéma 12) dans la position **lente**, et attendre que la vitesse du moteur diminue.
- Placer **l'Interrupteur ON/OFF** (Marche/Arrêt) du moteur (Schéma 10) dans la position « **OFF** ».
- Placer le **levier de la soupape à carburant** (Schéma 9) dans la position « **OFF** ».

Arrêt d'urgence

- Déplacer le **levier d'accélérateur** rapidement à la position **lente**, et mettre **l'Interrupteur ON/OFF** (Marche/Arrêt) du moteur dans la position « **OFF** ».

⚠ ATTENTION - Inspection et entretien

L'inspection et d'autres services devraient **toujours** être effectués sur une surface dure et de niveau avec le moteur arrêté.

⚠ ATTENTION - intervalles d'inspection

Ces intervalles de contrôle sont pour des opérations sous des conditions normales. Réglez vos intervalles d'inspection en fonction du nombre d'heures où le compacteur est en cours d'utilisation, et notamment les conditions de travail.

INSPECTION ET ENTRETIEN

Pour vous assurer que votre compacteur est toujours en bon état de fonctionnement avant de l'utiliser, procéder à l'inspection d'entretien conformément aux tableaux 5 à 7.

⚠ ATTENTION – Tuyauterie de carburant

La tuyauterie et les connexions de carburant doivent être remplacées tous les 2 ans.

Tableau 5. Programme d'entretien du moteur

Description (3)	Opération	Avant	Premier Mois ou 10 heures	Tous les 3 mois ou 25 heures	Tous les 6 mois ou 50 heures	Chaque année ou 100 heures	Chaque 2 années ou 200 heures
Huile moteur	Vérifier	X					
	Changer		X				
Filtre à air	Vérifier	X					
	Changer			X (1)			
Tous les écrous et les boulons	Revisser si nécessaire	X					
Bougie	Vérifier-Nettoyer				X		
	Remplacer						X
Ailettes du refroidisseur	Vérifier				X		
Para-étincelles	Nettoyer					X	
Réservoir d'essence	Nettoyer					X	
Filtre d'essence	Vérifier					X	
Régime de ralenti	Vérifier-Ajuster					X (2)	
Valve - Niveau de sécurité	Vérifier-Ajuster						X (2)
Canalisations de carburant	Vérifier	Vérifier tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2)					

(1) Nettoyer plus fréquemment si utilisé dans des endroits **POUSSIÉREUX**

(2) Ces éléments doivent être réparés par votre concessionnaire de service, à moins que vous n'ayez les outils appropriés et que vous sachiez comment procéder. Consulter le Manuel de service HONDA pour les procédures de service.

(3) Pour l'usage commercial, inscrire les heures d'usage afin de déterminer les intervalles d'entretien appropriés.

Tableau 6. Inspection de la machine

Élément	Heures d'utilisation
(Vérification initiale)	Toutes les 8 heures (chaque jour)
Vis lâches ou perdues	Toutes les 8 heures (chaque jour)
Dommages à toute pièce	Toutes les 8 heures (chaque jour)
Fonction d'une pièce du régulateur automatique	Toutes les 8 heures (chaque jour)
Vérification Huile du vibrateur	Toutes les 100 heures
Remplacement Huile du vibrateur	Toutes les 300 heures
Vérification courroie en V	Toutes les 200 heures

ENTRETIEN QUOTIDIEN

- Vérifier qu'il n'y a aucune fuite de carburant ou d'huile.
- Vérifier le niveau d'huile de moteur.
- Vérifier que les vis sont bien serrées. Voir le tableau 7 ci-dessous (couple de serrage) pour resserrer.

Tableau 7. Diamètre de couple de serrage (po. Kg/cm)

Matériau	6mm	8mm	10mm	12mm	14mm	16mm	18mm	20mm
4T	70	150	300	500	750	1,100	1,400	2,000
6-8T	100	250	500	800	1,300	2,000	2,700	3,800
11T	150	400	800	1,200	2,000	2,900	4,200	5,600
*	100 (6mm)		300 ~ 350 (8mm)		650 ~ 700 (10mm)			
* (Au cas où la contrepartie est en aluminium)								
(Les fils en usage dans cette machine sont tous droitiers.)								
(Le matériau et la qualité du matériau est marquée sur chaque boulon et vis).								

HUILE DE MOTEUR

1. Remplacer l'huile de moteur dans les premières 20 heures de fonctionnement et toutes les 100 heures après.
2. Vider l'huile du moteur lorsque l'huile est **chaude** après l'opération. Retirer le bouchon de remplissage d'huile puis dévisser le bouchon de vidange d'huile de moteur situé à la base du moteur. Vider l'huile usée dans un bac (Schéma 14).

3. Remplacer l'huile du moteur avec le type d'huile recommandé comme indiqué dans le tableau 4. Pour la capacité de l'huile de moteur, voir le tableau 2 (les spécifications du moteur). **NE PAS** trop remplir.
4. Réinstaller le boulon de vidange avec son joint et bien serrer.

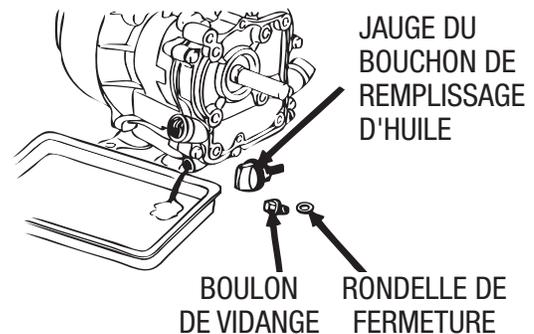


Schéma 14. L'huile de moteur (vidange)

FILTRE À AIR

1. Le filtre à air doit être nettoyé, car un filtre à air bouché peut causer des problèmes de démarrage du moteur, le manque de puissance et peut limiter la vie utile du moteur de façon substantielle.
2. Pour nettoyer ou remplacer le filtre à air, desserrer l'écrou papillon sur le boîtier du filtre à air (Schéma 15), enlever le couvercle et retirer la cartouche du filtre à air. Si vous nettoyez seulement le filtre à air, souffler dans la cartouche du filtre à air de l'intérieur, pour déplacer un jet d'air comprimé sec dans les deux directions jusqu'à ce que toute la poussière soit enlevée.

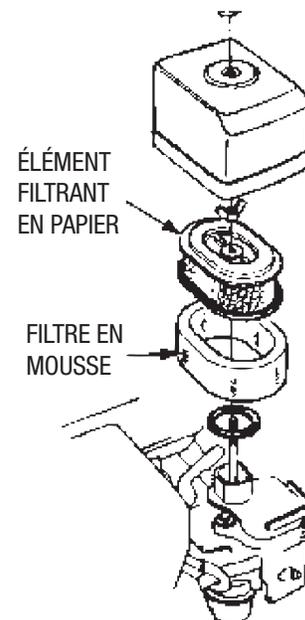


Schéma 15. Filtre à air

BOUGIE

1. Démontez et nettoyez la bougie (Schéma 16).
2. Réglez l'écartement à 0,028 ~ 0,031 pouce (0,6 ~ 0,7 mm). Cet appareil est muni d'un allumage électronique, qui ne nécessite aucun ajustement.

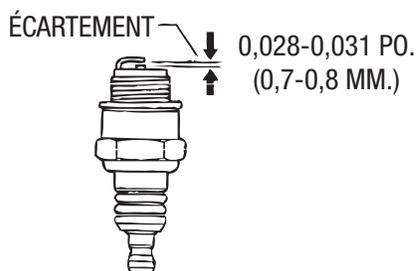


Schéma 16. Écartement de la bougie

CHANGER L'HUILE DU VIBRATEUR

1. Lorsque vous changez l'huile du vibrateur, retirez le bouchon de vidange (Schéma 8).
2. Faire basculer le compacteur pour vider l'huile. Notez que l'huile sera vidée plus facilement quand elle est chaude.
3. Ne pas oublier d'utiliser seulement de l'huile de moteur 10W-30 lors du remplacement de l'huile du vibrateur.

VÉRIFIER / REMPLACER LA COURROIE EN V ET L'EMBRAYAGE

Après 200 heures de fonctionnement, retirer la couverture supérieure de la courroie pour vérifier la tension de la courroie en V. La tension est correcte si la courroie forme un pli de 10 mm quand on appuie dessus fermement avec le doigt entre les arbres. Des courroies en V lâches ou usées réduisent l'efficacité de transmission de puissance, ce qui provoque un compactage faible et réduit la durée de vie utile de la courroie elle-même.

Remplacer la courroie en V

Retirer les couvertures supérieure et inférieure de la courroie. Engager une clé oblique (13 mm) ou une clé similaire au boulon de fixation de la poulie du vibrateur (inférieure). Engager un torchon ou un produit similaire à mi-chemin de la courroie en V sur le côté gauche et tout en le retirant fermement, tourner la clé oblique dans le sens horaire de sorte que la courroie se détache.

Réinstaller la courroie en V

Engager la courroie en V dans la poulie du vibrateur inférieur et pousser la courroie en V sur le côté gauche de l'embrayage supérieur, de la même manière que dans l'enlèvement, tourner la clé oblique dans le sens horaire de sorte que la courroie en V se remette en place.

Vérifier l'embrayage

Vérifier l'embrayage en même temps que la courroie en V. Avec la courroie enlevée, vérifier le fût extérieur de l'embrayage pour la saisie et la rainure en V afin de s'assurer qu'il n'y a pas d'usure ou de dommages. Nettoyez la rainure en V si nécessaire. L'usure des garnitures ou des pattes doit être vérifiée lors de l'inspection. Si la patte est usée, la transmission de puissance devient insuffisante et le glissement se produit.

⚠ AVERTISSEMENT - Danger Courroie en V

NE JAMAIS tenter de vérifier la courroie en V si le moteur est en marche. Des blessures graves peuvent se produire si votre main (Schéma 5) se prend entre la courroie et l'embrayage. Utiliser toujours des gants de sécurité.

⚠ ATTENTION - Vérifier Vibration

À chaque fois que les vibrations du compacteur deviennent faibles ou s'arrêtent durant le fonctionnement normal indépendamment des heures de fonctionnement, vérifier la courroie en V et l'embrayage immédiatement.

ENTREPOSAGE DU COMPACTEUR À PLAQUE

Pour l'entreposage du compacteur à plaque pour plus de 30 jours, les actions suivantes sont requises :

- Vider le réservoir de carburant ou ajouter du STA-BIL au carburant.
- Faire tourner le moteur jusqu'à ce que le carburant soit complètement consommé.
- Vider complètement l'huile du carter du moteur et suivre les procédures décrites dans le manuel du moteur du propriétaire **Honda** pour l'entreposage du moteur.
- Vider entièrement l'huile hydraulique du compacteur du boîtier de vibration.
- Nettoyer le compacteur à plaque en entier, en particulier la plaque de fond afin d'enlever toutes les saletés et les matières étrangères.
- Couvrir le compacteur à plaque et le moteur avec une couverture en plastique ou son équivalent et entreposer dans un endroit propre et sec.

Toutes les pannes peuvent pratiquement être évitées grâce aux inspections lors de la manipulation et de l'entretien, mais en cas de panne, prière de prendre des mesures correctives suite à un diagnostic en fonction des tableaux de dépannage suivants.

Si le problème ne peut être remédié, prière de garder l'appareil dans son état actuel et de consulter le service d'entretien de Multiquip.

Tableau 8. Dépannage du moteur		
Symptôme	Cause possible	Solution
Difficile à démarrer « carburant est Disponible mais aucune ÉTINCELLE au niveau De la bougie. »	Écart de bougie?	Vérifier l'écart, l'isolement ou remplacer la bougie.
	Dépôt de carbone sur la bougie?	Nettoyer ou remplacer la bougie.
	Court-circuit dû à une isolation de bougie d'allumage défectueuse?	Vérifier l'isolement de la bougie, remplacer si usé.
	Mauvais écart de la bougie?	Régler au bon écart.
Difficile à démarrer « carburant est Disponible, ÉTINCELLE Disponible au niveau de la bougie.»	Court-circuit de l'interrupteur Marche/Arrêt?	Vérifier le câblage de l'interrupteur, remplacer l'interrupteur.
	Bobine d'allumage défectueuse?	Remplacer la bobine d'allumage.
	Écart de bougie inapproprié, points sales?	Régler le bon écart de bougie et nettoyer les points.
	Isolement du condensateur usé ou court-circuité ?	Remplacer condensateur.
	Fil de bougie usé ou court-circuité ?	Remplacer le câblage défectueux de la bougie.
Difficile à démarrer « carburant est Disponible, étincelle disponible Et la compression est Normale.»	Mauvais type de carburant?	Vider le système de carburant, et remplacer par le type de carburant approprié..
	De l'eau ou de la poussière dans le système de carburant?	Rincer le système de carburant.
	Filtre à air sale?	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
Difficile à démarrer « carburant est Disponible, étincelle disponible et la compression est faible »	Valve d'aspiration/échappement coincée ou en saillie.	Remettre les valves en place.
	Anneau du piston et/ou cylindre usé?	Remplacer les anneaux du piston ou le piston.
	Culasse et/ou bougie Non Serré correctement ?	Coupler les boulons de la Culasse et la bougie.
	Joint de culasse et/ou joint de la bougie endommagé ?	Remplacer les joints de culasse et de la bougie.
Pas de carburant dans le carburateur.	Pas de carburant dans le réservoir?	Remplir avec le bon type de carburant.
	La vanne de carburant ne s'ouvre pas correctement?	Appliquer du lubrifiant pour desserrer le levier de la vanne de carburant. Remplacer au besoin.
	Filtre à carburant bouché?	Remplacer le filtre à carburant.
	Reniflard du réservoir à essence bouché?	Nettoyer ou remplacer le bouchon du réservoir à essence.
	De l'air dans le conduit de carburant?	Évacuer le conduit de carburant.

Tableau 8. Dépannage du moteur (suite)

Symptôme	Cause possible	Solution
«Puissance faible» Compression appropriée et n'a pas de ratés d'allumage.	Le filtre à air n'est pas propre?	Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
	Niveau incorrect dans le carburateur?	Vérifier l'ajustement du flotteur, reconditionner le carburateur.
	Bougie défectueuse?	Nettoyer ou remplacer la bougie.
	Bougie défectueuse?	
«Puissance faible» compression appropriée mais des ratés existent.	De l'eau dans le système de carburant?	Vider le système de carburant, et remplacer par le bon type de carburant.
	Bougie sale?	Nettoyer ou remplacer la bougie.
	Bobine d'allumage défectueuse?	Remplacer la bobine d'allumage.
Surchauffe du moteur.	La valeur de chauffage de la bougie est inappropriée?	Remplacer avec le type de bougie approprié.
	Bon type de carburant?	Remplacer par le type de carburant approprié.
	Ailettes de refroidissement sales?	Nettoyer les ailettes de refroidissement.
La vitesse de rotation n'est pas stable.	Régulateur ajusté correctement?	Ajuster le régulateur.
	Ressort de régulateur défectueux?	Remplacer le ressort du régulateur.
	Flux de carburant restreint?	Vérifier tout le système de carburant pour les fuites et les bouchons.
Défaillance du démarreur manuel.	Le mécanisme du lanceur est bouché par de la poussière ou des saletés?	Nettoyer l'assemblage du lanceur avec du savon et de l'eau.
	Ressort spiral lâche?	Remplacer le ressort spiral.

Tableau 9. Dépannage du compacteur à plaque

Symptôme	Cause possible	Solution
Vitesse de déplacement trop faible, et Vibration faible.	Vitesse moteur trop lente?	Régler le régime du moteur au bon RPM.
	Glissement de l'embrayage?	Vérifier ou remplacer l'embrayage.
	Glissement de la courroie en V?	Ajuster ou remplacer la courroie en V.
	Excès d'huile dans le vibrateur?	Vider l'excès d'huile et remplir au niveau approprié.
	Défaillance dans le capot du vibrateur?	Vérifier l'excentrique, les engrenages et les contrepoids.
	Défaillances des paliers?	Remplacer les paliers.
	Moteur pas assez puissant?	Vérifier le moteur, la compression, etc.

EXPLICATION DU CODE DANS LA COLONNE DES REMARQUES

La section suivante explique les différents symboles et remarques utilisés dans la section des pièces de ce manuel. Si vous avez des questions, contactez les numéros d'assistance énumérés sur la dernière page du manuel.

AVIS

Le contenu et les numéros de pièce indiqués dans la section des pièces peuvent changer **sans avis préalable**. Multiquip ne garantit pas la disponibilité des pièces indiquées.

Liste échantillon de pièces

N°	N° DE PIÈCE	NOM DE PIÈCE	QTÉ	REMARQUES
1	12345	BOULON	1	COMPREND 1/% DES ARTICLES
2%		RONDELLE, 1/4 PO.		N'EST PAS VENDU SÉPARÉMENT
2%	12347	RONDELLE, 3/8 PO.	1	MQ-45T UNIQUEMENT
3	12348	TUYAU	A/R	FABRIQUER SUR PLACE
4	12349	ROULEMENT	1	S/N 2345B ET PLUS

N° de colonne

Symboles uniques — Tous les articles avec le même symbole unique

(@, #, +, %, or >) dans la colonne du numéro appartiennent au même ensemble ou kit, chose qui est indiquée par une note dans la colonne des «Remarques».

Numéros d'articles en doubles — Numéros en doubles indiquent plusieurs numéros de pièces, qui sont en vigueur pour le même article général, tel que différentes tailles de gaines de protection pour lames de scie en service ou une pièce qui a été mise à jour sur des versions plus récentes de la même machine.

AVIS

Lorsque vous commandez une pièce qui a plus d'un numéro d'article indiqué, consulter la colonne de remarques pour vous aider à trouver la bonne pièce à commander.

Colonne de N° DE PIÈCE

Numéros utilisés - Les numéros de pièces peuvent être indiqués par un numéro, une inscription blanche, ou à déterminer.

À déterminer est généralement employé pour montrer une pièce pour laquelle un numéro de pièce officiel n'a pas été attribué au moment de la publication.

Une réponse en blanc indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément ou qu'il n'est pas vendu par Multiquip. D'autres éléments peuvent être éclaircis dans la colonne des «Remarques».

QTÉ Colonne

Numéros utilisés - Les numéros de pièces peuvent être indiqués par un numéro, une inscription blanche, ou au besoin.

Au besoin est généralement employé pour les tuyaux ou autres pièces qui sont vendues en vrac et coupées à la longueur.

Une réponse en blanc indique généralement que l'article n'est pas vendu séparément. D'autres éléments peuvent être éclaircis dans la colonne des «Remarques».

REMARQUES Colonne

Certaines des notes les plus fréquentes trouvées dans la colonne « Remarques » sont énumérées ci-après. D'autres notes additionnelles requises pour décrire l'article peuvent également être montrées.

Ensemble/Kit — Tous les articles sur la liste des pièces avec le même symbole unique seront inclus quand cet article est acheté.

Indiqué par:

“INCLUT ARTICLES AVEC (symbole unique)”

Coupeure de numéro de série - Employée pour indiquer une gamme de numéros de série où une certaine partie est utilisée.

Indiqué par:

«S/N XXXXX ET EN-DESSOUS»

«S/N XXXXX ET AU-DESSUS»

«S/N XXXXX ET AU-DESSUS»

Utilisation spécifique de numéro de modèle - Indique que la pièce est utilisée uniquement avec le numéro de modèle spécifique ou la variante de numéro de modèle indiqué. Peut également être utilisé pour montrer qu'une pièce n'est PAS utilisée sur un modèle spécifique ou une variante de numéro de modèle.

Indiqué par:

“XXXXX UNIQUEMENT”

“N'EST PAS UTILISE SUR XXXX”

« Fabriquer/obtenir localement » - Indique que la pièce peut être achetée dans n'importe quelle quincaillerie ou fabriquée à partir d'articles disponibles. Les exemples comprennent les câbles de batterie, les cales, ainsi que certaines rondelles et écrous.

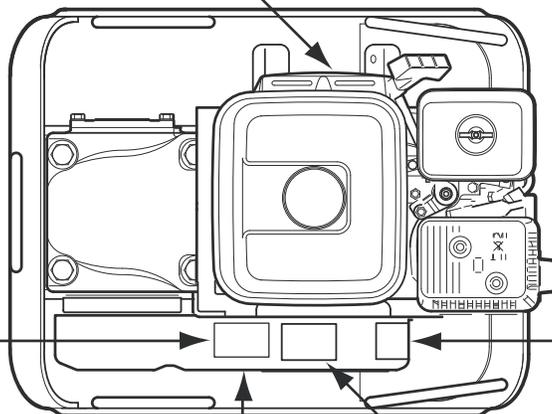
« Non vendu séparément » - Indique qu'un article ne peut pas être acheté séparément et qu'il fait soit partie d'un ensemble/kit qui peuvent être achetés, ou n'est pas disponible pour la vente par Multiquip.

PIÈCES DE RECHANGE SUGGÉRÉES

PLAQUE VIBRANTE MVC-80VH/VHW
AVEC MOTEUR HONDA GX160U1SM12
1 À 5 UNITÉS

Qté	P/N	Description
3	070100312	COURROIE EN V
4	939010254	AMORTISSEUR
3	9807956846	BOUGIE
1	28462ZH8003	CORDE, DÉMARREUR MANUEL
3	17210ZE1517	ÉLÉMENT, FILTRE À AIR
1	17620Z4H000	BOUCHON, RÉSERVOIR D'ESSENCE
1	17672ZE2W01	FILTRE À CARBURANT, RÉSERVOIR D'ESSENCE

PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET ÉTIQUETTES



5

ATTENTION

- Remplir les carters d'huile avant de commencer.
- Moteur : Huile moteur pour automobiles SAE 10-30
- Vibrateur : Huile moteur pour automobiles SAE 10-30
- Faire tourner le moteur au ralenti pendant 3-5 minutes pour le chauffer.

NPA-306

4

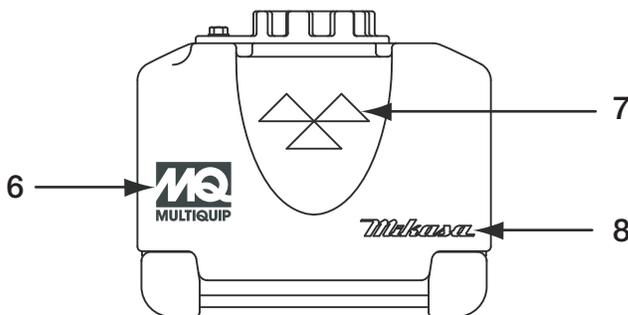
Courroie en V RPF-3310
NPA-759

3

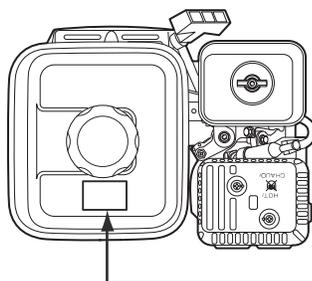
ATTENTION

AVANT
ARRIÈRE
CÔTÉ DU DÉMARREUR MANUEL

Puisque le carburant déversé peut s'enflammer s'il entre en contact avec les pièces chaudes du moteur, toujours verser le carburant du **côté du démarreur manuel** du compacteur. Permettre au moteur de se **refroidir** avant de réalimenter en carburant. Essuyer tout carburant déversé, immédiatement.



Honda GX160U1SM12



9

ATTENTION !

TOUJOURS LIRE LE MANUEL D'ENTRETIEN AVANT D'UTILISER OU DE RÉPARER CETTE MACHINE.

TOUJOURS GARDER LE PERSONNEL NON AUTORISÉ OU INEXPÉRIMENTÉ LOIN DE CETTE MACHINE.

S'ASSURER QUE TOUTS LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ SONT OPÉRATIONNELS AVANT DE DÉMARRER LA MACHINE S'ASSURER QUE LE MOTEUR EST ARRÊTÉ ET QUE LES BOUGIES D'ALLUMAGE SONT DÉCONNECTÉES AVANT DE RÉPARER LA MACHINE OU D'ÊTRE EN CONTACT AVEC N'IMPORTE QUELLE PIÈCE MOBILE.

SI LE MATÉRIEL EST ACTIONNÉ PAR UN MOTEUR ÉLECTRIQUE, DÉBRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION.

NE JAMAIS LAISSER LA MACHINE SANS SURVEILLANCE LORS DE SON UTILISATION.

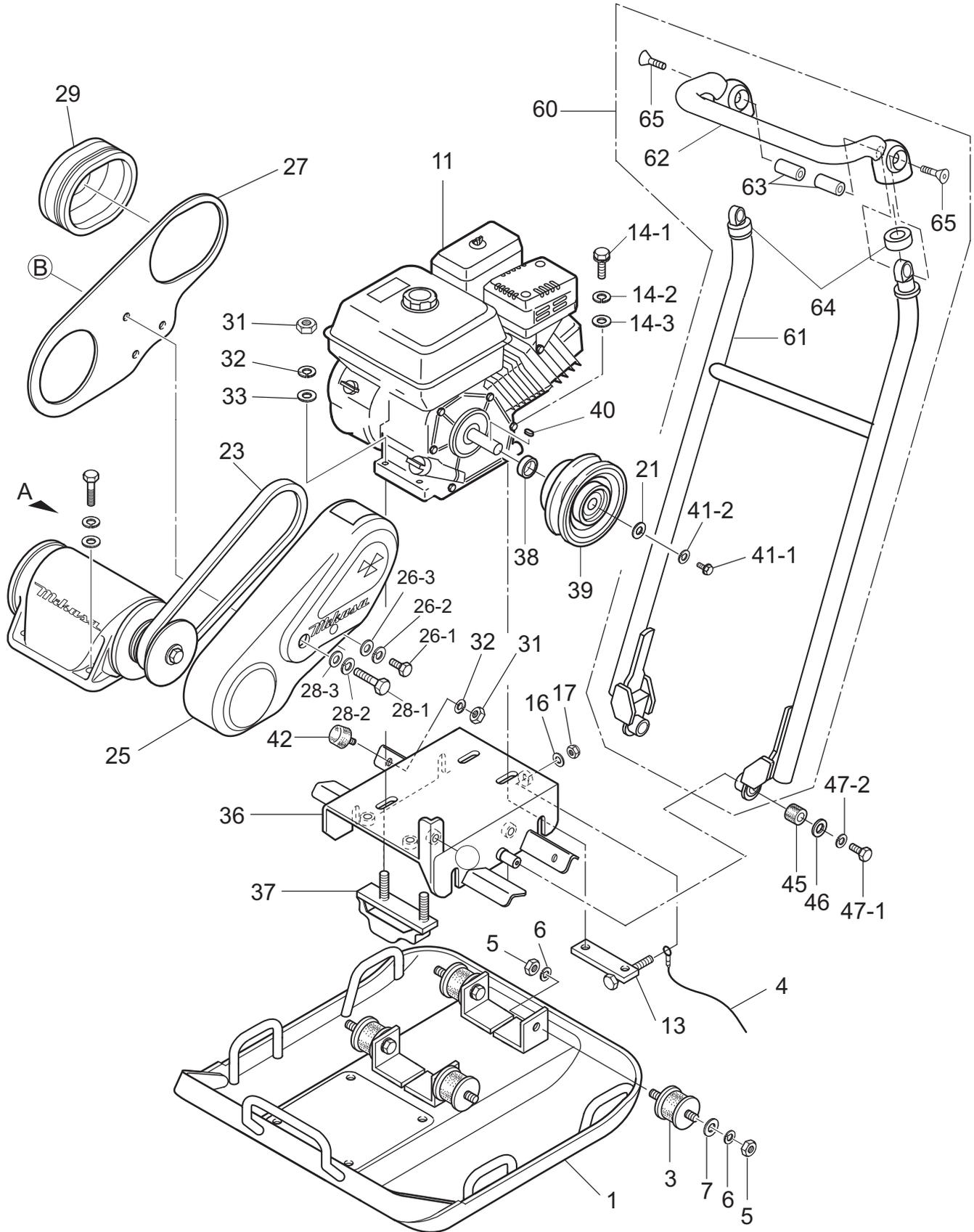
TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR ET PERMETTRE AU MOTEUR DE SE REFROIDIR AVANT DE LE RÉALIMENTER EN CARBURANT OU EN HUILE.

NPA-329

PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET ÉTIQUETTES

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1		PLAQUE, NO. DE SÉRIE.	1	CONTACTER SERVICE PIÈCE MQ
2	920209890	ÉTIQUETTE, ATTENTION (ICÔNE)	1	NPA-989
3	920212320	ÉTIQUETTE, ATTENTION CARBURANT	1	NPA-1232
4	920207590	ÉTIQUETTE, COURROIE EN V (RPF-3310)	1	NPA-759
5	920203060	ÉTIQUETTE, ATTENTION	1	NPA-306
6	920201580	ÉTIQUETTE, MARQUE MQ 71X55	1	
7	920101410	ÉTIQUETTE, MARQUE MIKASA 120X60	1	
8	920105070	ÉTIQUETTE, MARQUE MIKASA 125MM	1	
9	920203290	ÉTIQUETTE, ATTENTION	1	NPA-329

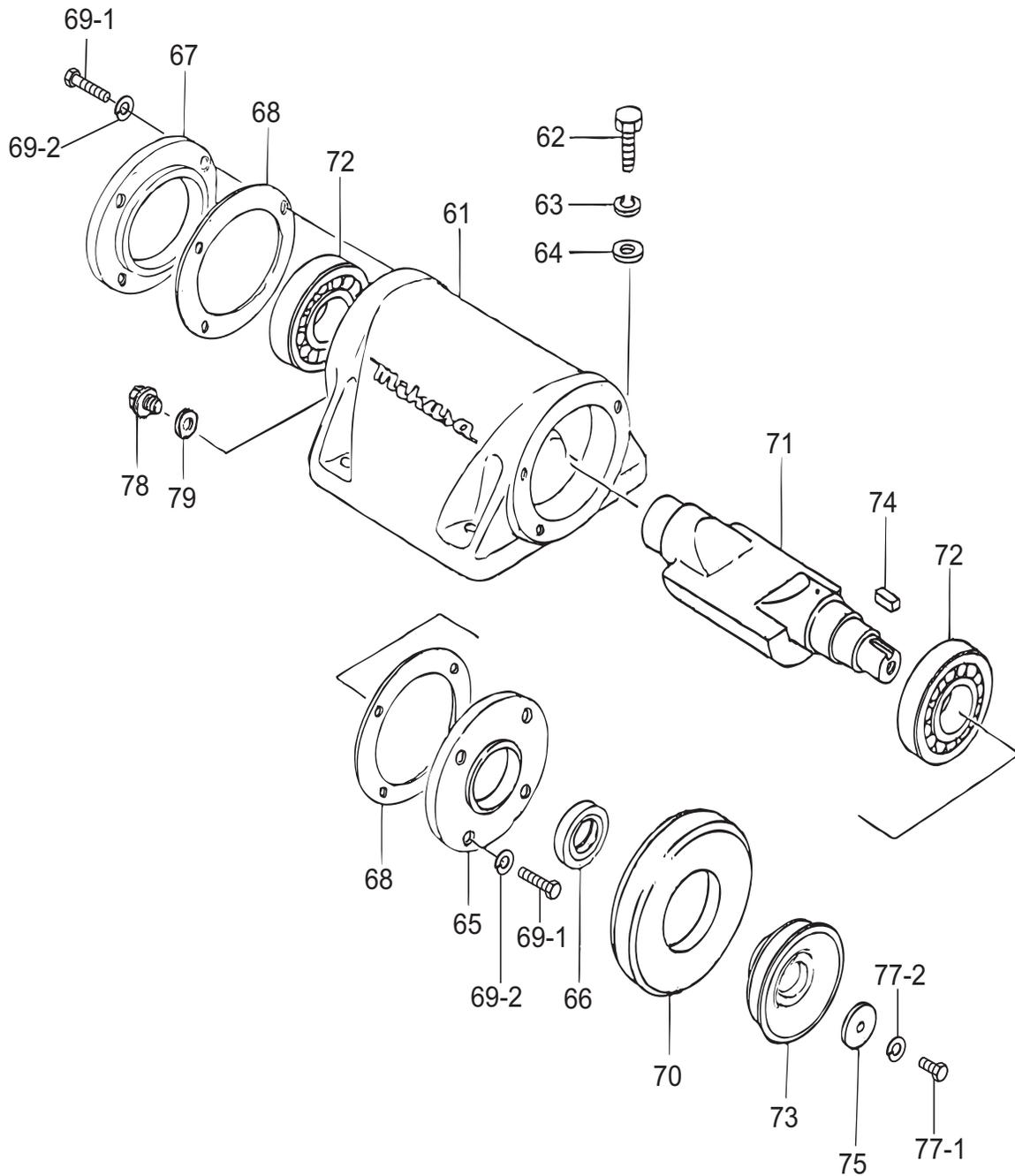
ASSEMBLAGE CARROSSERIE



ASSEMBLAGE CARROSSERIE

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	419119550	PLAQUE VIB 570X450	1	
3	939010254	AMORTISSEUR D45H41	4	
4	959404350	CÂBLE DE MISE À LA TERRE	1	
5	020310080	ÉCROU M10	8	
6	030210250	RONDELLE, FREIN M10	8	
7	031110160	RONDELLE, PLATE M10	4	
11	912216004	ASSEMBLAGE MOTEUR, GX160U1SM12	1	
13	413436870	ÉCROU MOTEUR, ARRIÈRE	1	
14-1	001220840	BOULON 8X40 T	2	
14-2	030208200	RONDELLE, FREIN M8	2	
14-3	031108160	RONDELLE, PLATE M8	2	
16	031108160	RONDELLE, PLATE M8	1	
17	022710809	ÉCROU NYLON M8	1	
21	952400130	RONDELLE 9304	1	
23	070100312	COURROIE EN V RPF3310	1	
25	418216470	COUVERTURE COURROIE	1	
26-1	001221035	BOULON 10X35 T	1	
26-2	030210250	RONDELLE, FREIN M10	1	
26-3	031110160	RONDELLE, PLATE M10	1	
27	418216480	COUVERTURE, COURROIE (IN)	1	
28-1	001221053	BOULON 10X65 T	1	
28-2	030210250	RONDELLE, FREIN M10	1	
28-3	031110160	RONDELLE, PLATE M10	1	
29	418343420	JOINT (E/G)	1	
31	020308060	ÉCROU M8	4	
32	030208200	RONDELLE, FREIN M8	4	
33	031108160	RONDELLE, PLATE M8	2	
36	419217800	BASE	1	
37	418457750	BOULON, MOTEUR	1	
38	408421270	ENTRETOISE EMBRAYAGE 20,2X25X9,4	1	
39	413332920	ASSEMBLAGE EMBRAYAGE S20A1-124	1	
40	0053005201	CLÉ	1	
41-1	001220820	BOULON 8X20 T	1	
41-2	030208200	RONDELLE, FREIN M8	1	
42	939010290	POIGNÉE, CAOUTCHOUC	2	
45	404433430	CAOUTCHOUC 20X32X28,5/52H	2	
46	952403450	RONDELLE 11X35X4,5	2	
47-1	001221020	BOULON 10X20 T	2	
47-2	030210250	RONDELLE, FREIN M10	2	
60	419910010	ASSEMBLAGE POIGNÉE GUIDAGE	1 COMPREND PIÈCE AVEC NO.
61#	419219560	CARROSSERIE POIGNÉE GUIDAGE	1	
62#	419217810	POIGNÉE GUIDAGE	1	
63#	416459320	ÉCROU POIGNÉE, POIGNÉE GUIDAGE	2	
64#	416459340	POIGNÉE, CAOUTCHOUC	2	
65#	009120407	BOULON, TÊTE CREUSE 10X20 T	2	

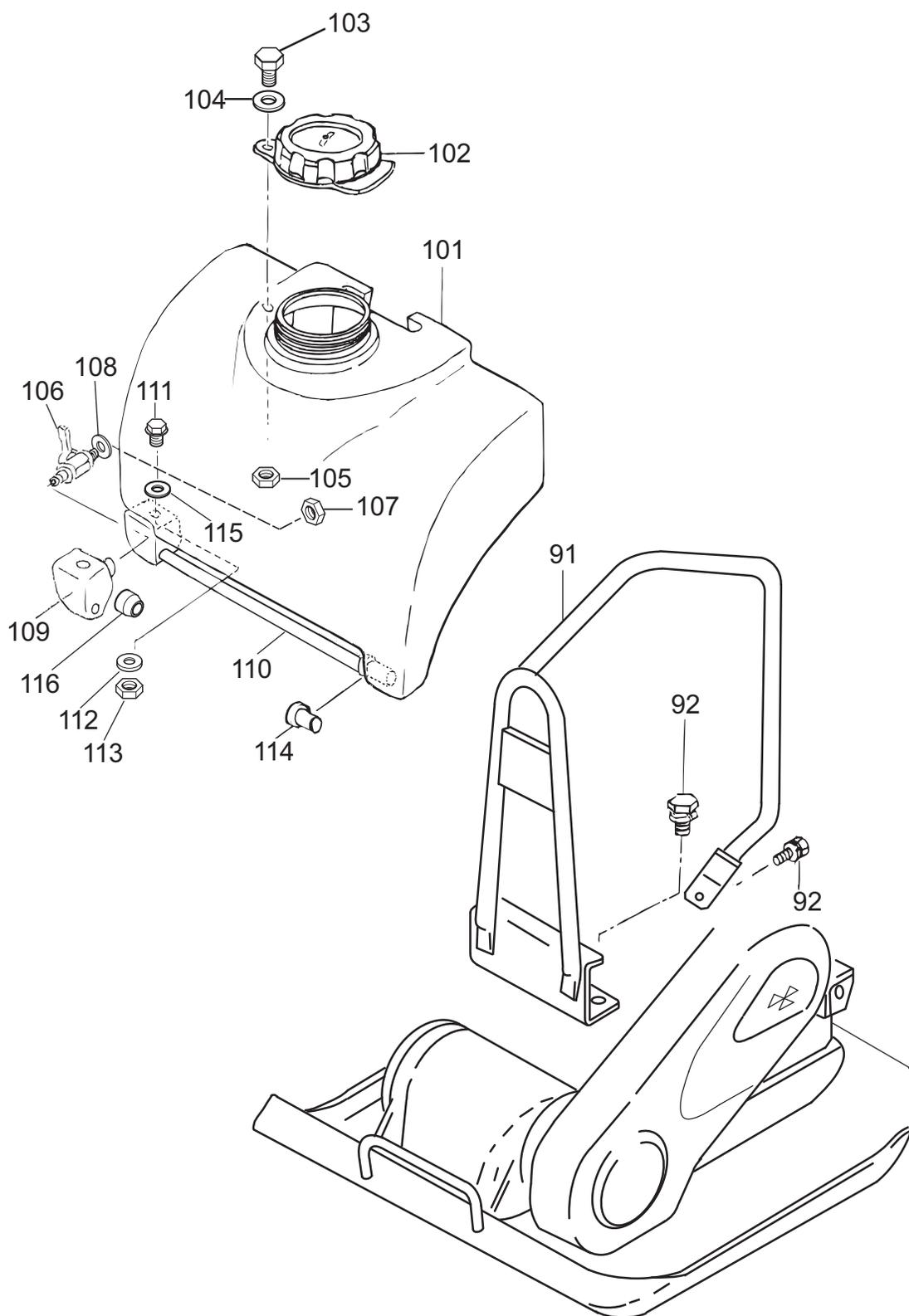
ASSEMBLAGE VIBRATEUR



ASSEMBLAGE VIBRATEUR

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
61	418117730	BOÎTIER DE VIBRATION	1	
62	001221445	BOULON 14X45 T	4	
63	030214350	RONDELLE, FREIN M14	4	
64	031114260	RONDELLE, PLATE M14	4	
65	418456950	COUVERCLE/POULIE BOÎTIER	1	
66	060403020	JOINT HUILE TC-30458	1	
67	418456960	COUVERCLE/ARRÊT BOÎTIER	1	
68	418456970	GARNITURE	2	
69-1	001220820	BOULON 8X20 T	8	
69-2	030208200	RONDELLE, FREIN M8	8	
70	418460130	JOINT COUVERCLE, VIBRATEUR	1	
71	418343630	ECC. TIGE ROTOR	1	
72	040406307	PALIER 6307C4	2	
73	418456981	POULIE/VIB.	1	
74	951401920	CLÉ 7X7X30	1	
75	952403450	RONDELLE 11X35X4,5	1	
77-1	001221030	BOULON 10X30 T	1	
77-2	030210250	RONDELLE, FREIN M10	1	
78	953400270	PRISE 1/4X14 10L	1	
79	953405260	GARNITURE 1/4 (CU)	1	

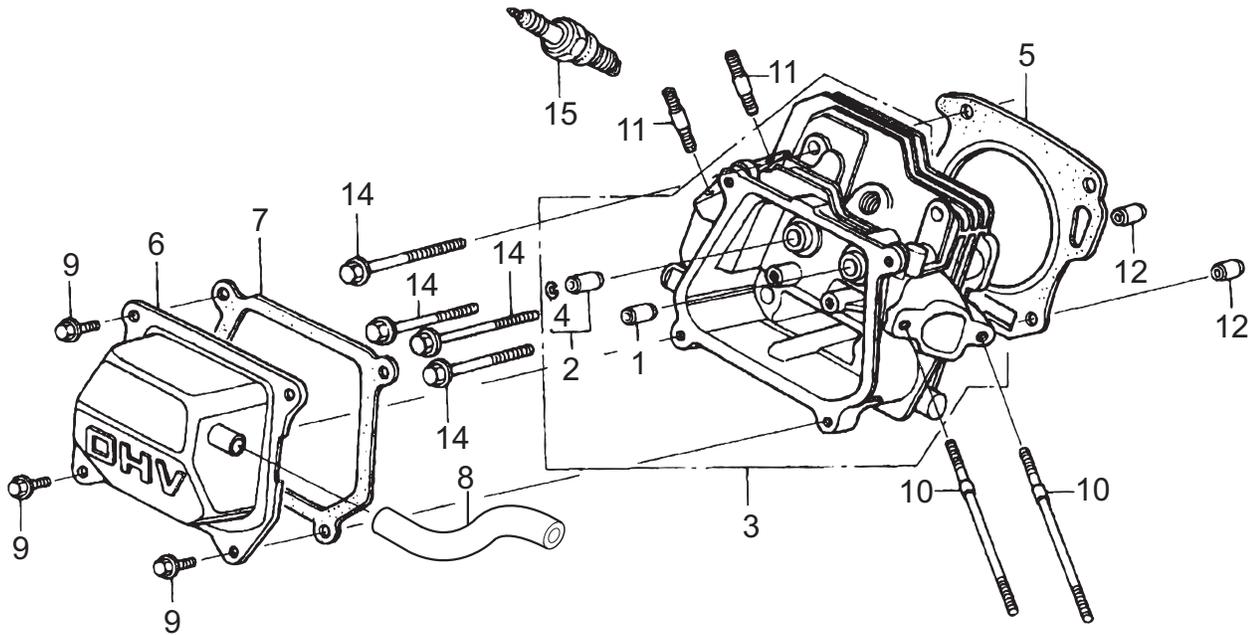
ASSEMBLAGE RÉSERVOIR D'EAU (MVC82VHW UNIQUEMENT)



ASSEMBLAGE RÉSERVOIR D'EAU (MVC82VHW UNIQUEMENT)

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
91	418118581	CROCHET DE PROTECTION	1	
92	002211025	BOULON 10X25 H, SW	3	
101	418910080	RÉSERVOIR D'EAU AVEC BOUCHON (ORANGE) ...	1 COMPREND PIÈCE AVEC NO.
102#	954300342	BOUCHON, RÉSERVOIR D'EAU (NO.)	1	
103#	001241030	BOULON 10X30 U	1	
104#	033910010	RONDELLE 10,5X21X2 SUS	2	
105#	022910180	ÉCROU NYLON M10 (SUS)	1	
106	954403241	VANNE PT1/4 (AL), BH-1211 (AL)	1	
107	959403790	ÉCROU PS-1/4	1	
108	418458320	GARNITURE 11,5X19,5X2	1	
109	418345150	PORTE TUYAU	1	
110	418345160	TUYAU D'ARROSAGE	1	
111	001740825	BOULON À BRIDE 8X25 (SUS)	1	
112	033910110	RONDELLE, PLATE M8 (SUS)	2	
113	020308064	ÉCROU M8 (SUS)	1	
114	418459330	BOUCHON EN CAOUTCHOUC	1	
115	416453780	GARNITURE 8X19X2T	1	
116	418457890	CAOUTCHOUC (SPRINKLINK)	2	

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 - ASSEMBLAGE CULASSE

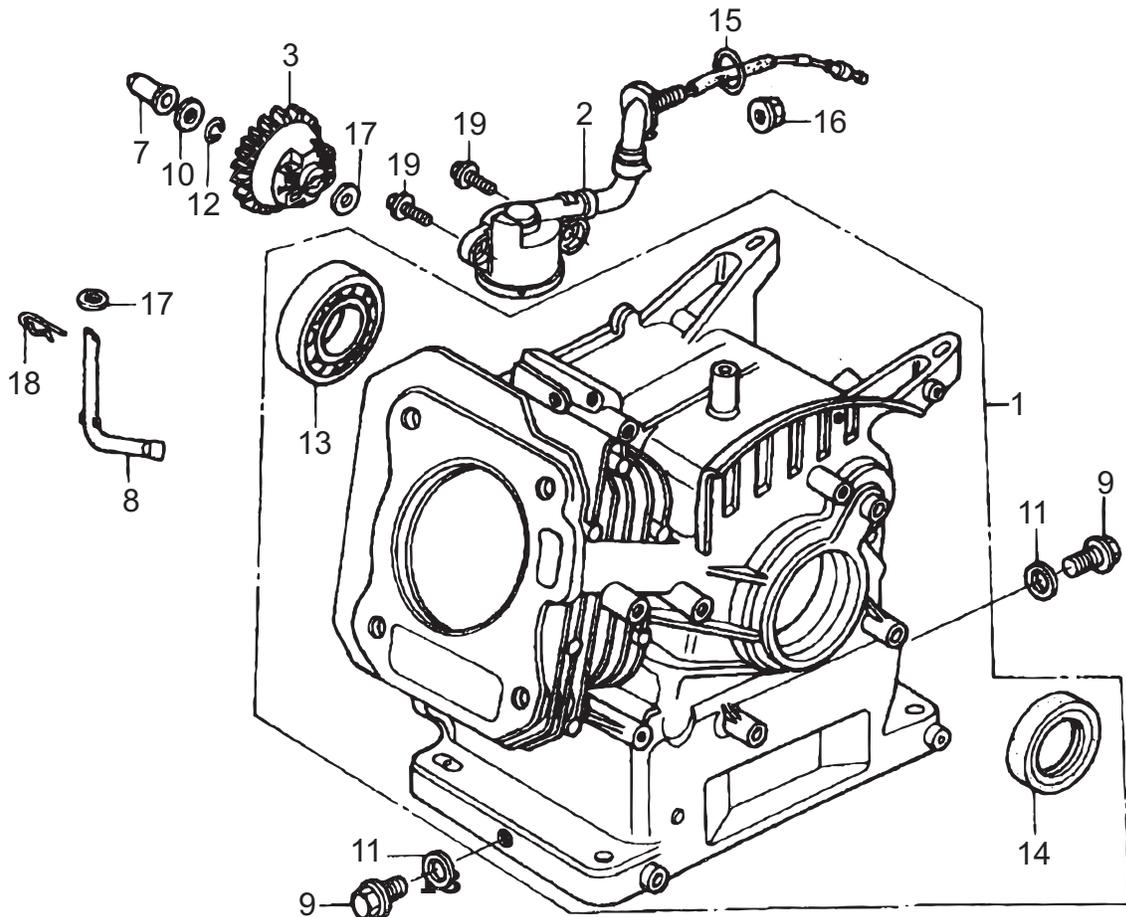


MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE CULASSE

ASSEMBLAGE CULASSE

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1%	12204ZE1306	GUIDE, VALVE D'ENTRÉE (SD), OPTION	1	
2%	12205ZE1315	GUIDE, VALVE DE SORTIE (SD), OPTION.....	1.....	COMPREND PIÈCE AVEC NO.
3	12210ZH8405	CULASSE, CYLINDRE	1.....	COMPREND PIÈCES AVEC NO.
4%#	12216ZE5300	CLIP, VALVE GUIDE	1	
5	12251ZH1800	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, CULASSE	1	
6	12310ZE1020	COUVERCLE, TÊTE	1	
7	12391ZE1000	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ COUVERCLE DE CULASSE	1	
8	15721ZH8000	TUBE, ÉVENT	1	
9	90013883000	BOULON À BRIDE (6x12)	4	
10	90043ZE1020	BOULON, GOUJON (6 X 112)	2	
11	90047ZE1000	BOULON, GOUJON (8 X 32)	2	
12	9430110160	PIN A, TOURILLON (10 X 16)	2	
14	957230806000	BOULON À BRIDE (8x55)	4	
15	9807956846	BOUGIE BPR6ES (NGK)	1	

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE BARILLET

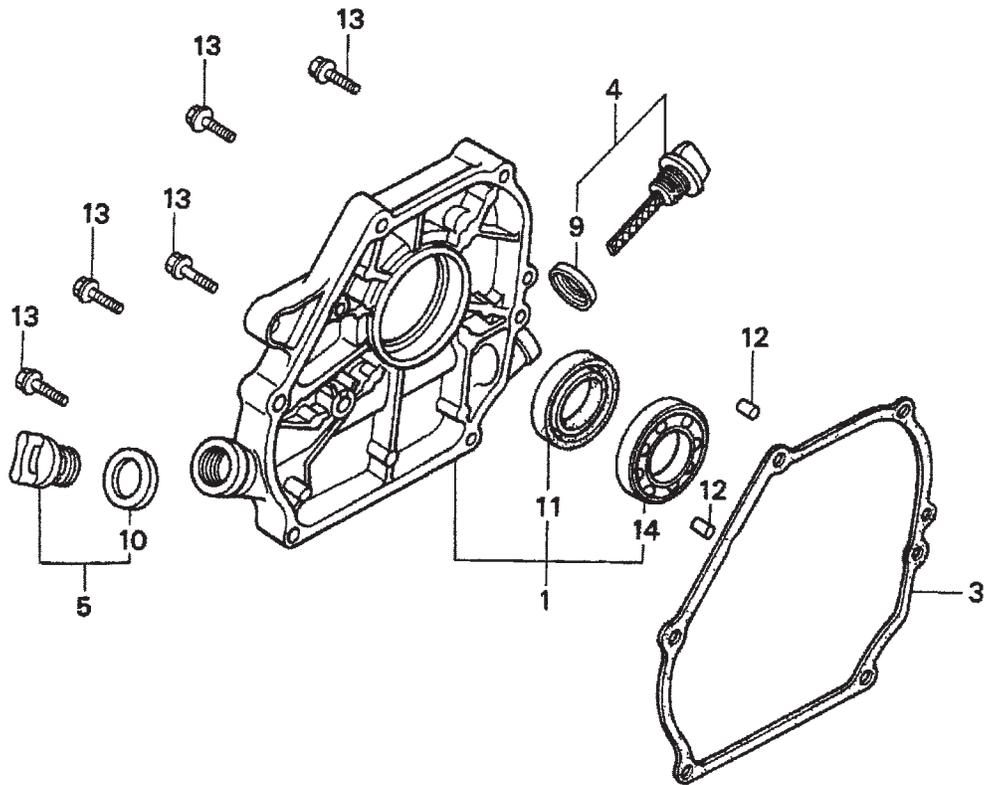


MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE BARILLET

ASSEMBLAGE BARILLET

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ.</u>	<u>REMARQUES</u>
1	12000ZH8426	ASSEMBLAGE BARILLET	1.....	COMPREND PIÈCES AVEC NO.
2	15510ZE1033	ASSEMBLAGE INTERRUPTEUR, NIVEAU D'HUILE	1	
3	16510ZE1000	ASSEMBLAGE RÉGULATEUR	1	
7	16531ZE1000	GLISSIÈRE. RÉGULATEUR	1	
8	16541ZE1000	TIGE, BRAS DE RÉGULATEUR	1	
9	90131ZE1000	BOULON, BOUCHON DE VIDANGE	2	
10	90451ZE1000	RONDELLE DE BUTÉE (6 MM)	1	
11	90601ZE1000	RONDELLE, BOUCHON DE VIDANGE (10,2 MM)	2	
12	90602ZE1000	CLIP, PORTE RÉGULATEUR	1	
13\$	91001ZF1003	ROULEMENT, RADIAL À BILLE (6205)	1	
14\$	91201Z0T801	JOINT D'HUILE (25 X 41 X 6)	1	
15	91353671004	JOINT TORIQUE (14 MM)	1	
16	9405010000	ÉCROU À EMBASE (10 MM)	1	
17	9410106800	RONDELLE SIMPLE (6 MM)	2	
18	9425108000	PIN, VERROUILLAGE (8 MM)	1	
19	957010601200	BOULON À BRIDE (6 X 12)	2	

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 - ASSEMBLAGE COUVERCLE DU CARTER

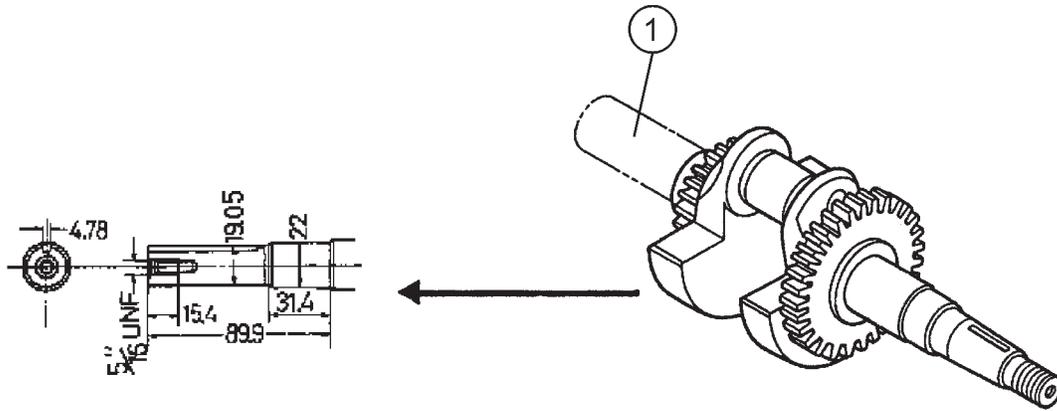


MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE COUVERCLE DU CARTER

ASSEMBLAGE COUVERCLE DU CARTER

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	11300ZE1642	ASSEMBLAGE DE COUVERCLE, CARTER	1.....	COMPREND PIÈCES AVEC NO.
3	11381ZH8801	JOINT, CARTER	1	
4	15600ZE1003	ASSEMBLAGE BOUCHON, RÉSERVOIR D'HUILE (GRIS)	1.....	COMPREND PIÈCES AVEC NO.
5	15600ZG4003	ASSEMBLAGE BOUCHON, RÉSERVOIR D'HUILE	1.....	COMPREND PIÈCES AVEC NO.
9#	15625ZE1003	JOINT BOUCHON, RÉSERVOIR D'HUILE	1	
10+	15625ZE1003	JOINT BOUCHON, RÉSERVOIR D'HUILE	1	
11@	91201Z0T801	JOINT D'HUILE (25 X 41 X 6)	1	
12	9430108140	GOUPILLE DE POSITIONNEMENT A (8 X 14)	2	
13	957010803200	BOULON À BRIDE (8x32)	6	
14@	961006205000	ROULEMENT, RADIAL À BILLE (6205)	1	

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 - ASSEMBLAGE VILEBREQUIN

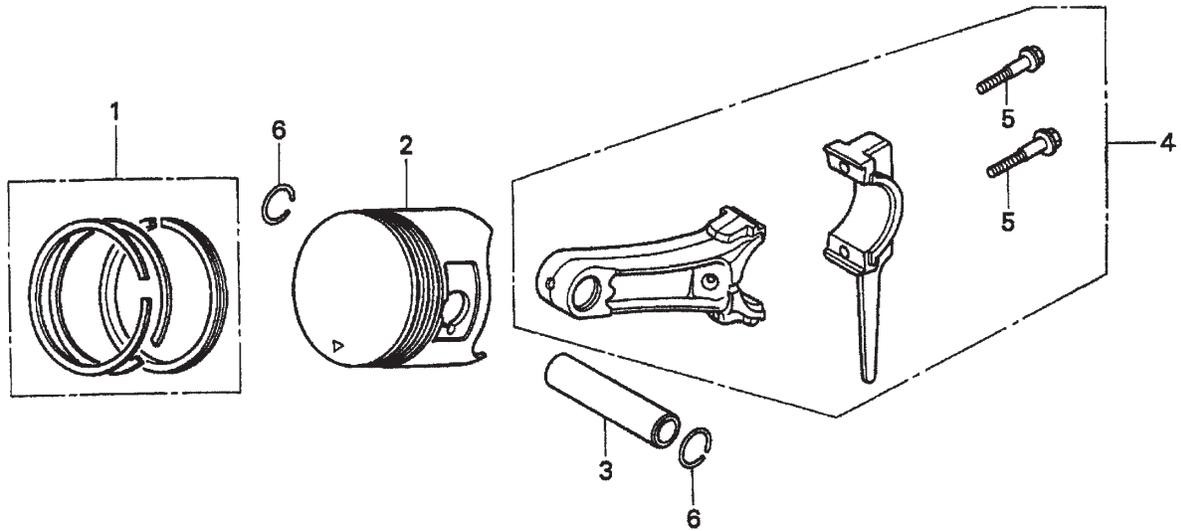


MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE VILEBREQUIN

ASSEMBLAGE VILEBREQUIN

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	13310ZE1000	VILEBREQUIN	1	

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE PISTON/ANNEAUX

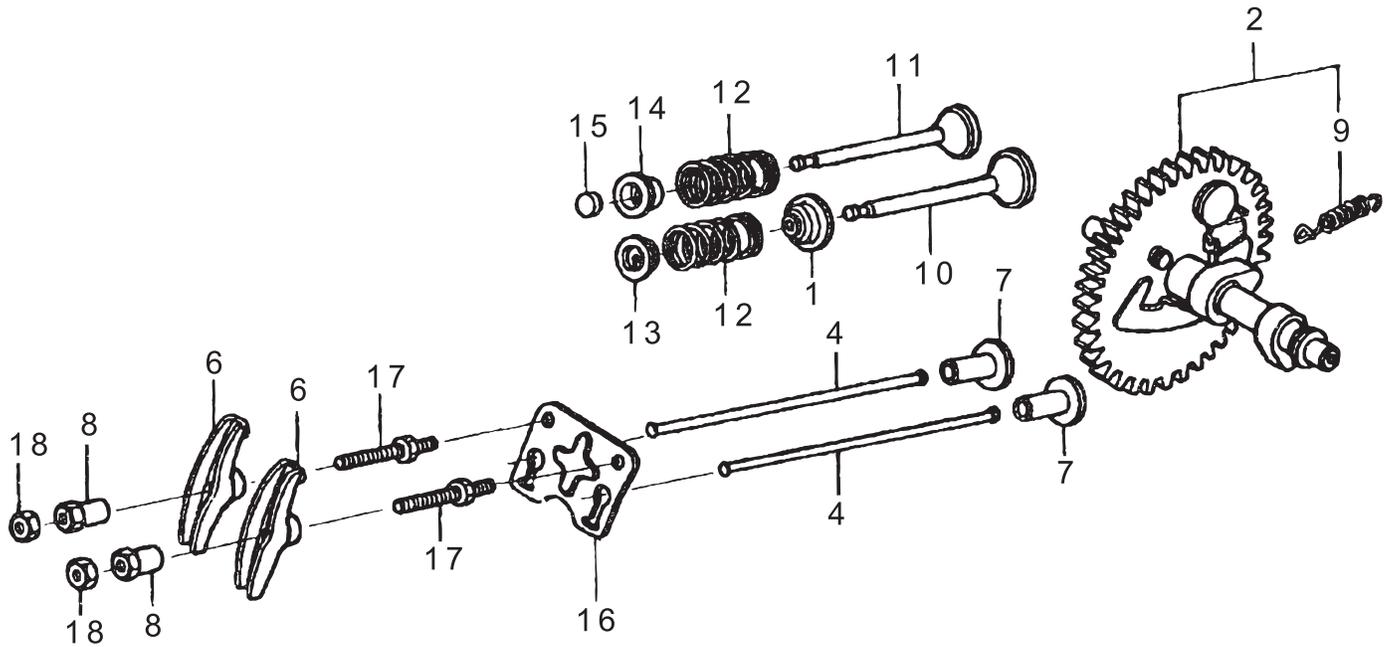


MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE PISTON/ANNEAUX

ASSEMBLAGE PISTON/ANNEAUX

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	13010ZL0003	ENSEMBLE ANNEAUX, PISTON (STD)	1	
1	13011ZL0003	ENSEMBLE ANNEAUX, PISTON (OS 0,25)	1	
1	13012ZL0003	ENSEMBLE ANNEAUX, PISTON (OS 0,50)	1	
1	13013ZL0003	ENSEMBLE ANNEAUX, PISTON (OS 0,75)	1	
2	13101ZH8010	PISTON (STD)	1	
2	13102ZH8010	PISTON (OS 0,25)	1	
2	13103ZH8010	PISTON (OS 0,50)	1	
2	13104ZH8010	PISTON (0,75)	1	
3	13111ZE1000	GOUPILLE, PISTON	1	
4	13200ZE1010	ASSEMBLAGE TIGE, CONNEXION.....	1.....	COMPREND PIÈCES AVEC @
5@	90001ZE1000	BOULON, TIGE DE CONNEXION	2	
6	90551ZE1000	CLIP, GOUPILLE DE PISTON (18 MM)	2	

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 - ASSEMBLAGE ARBRE À CAME

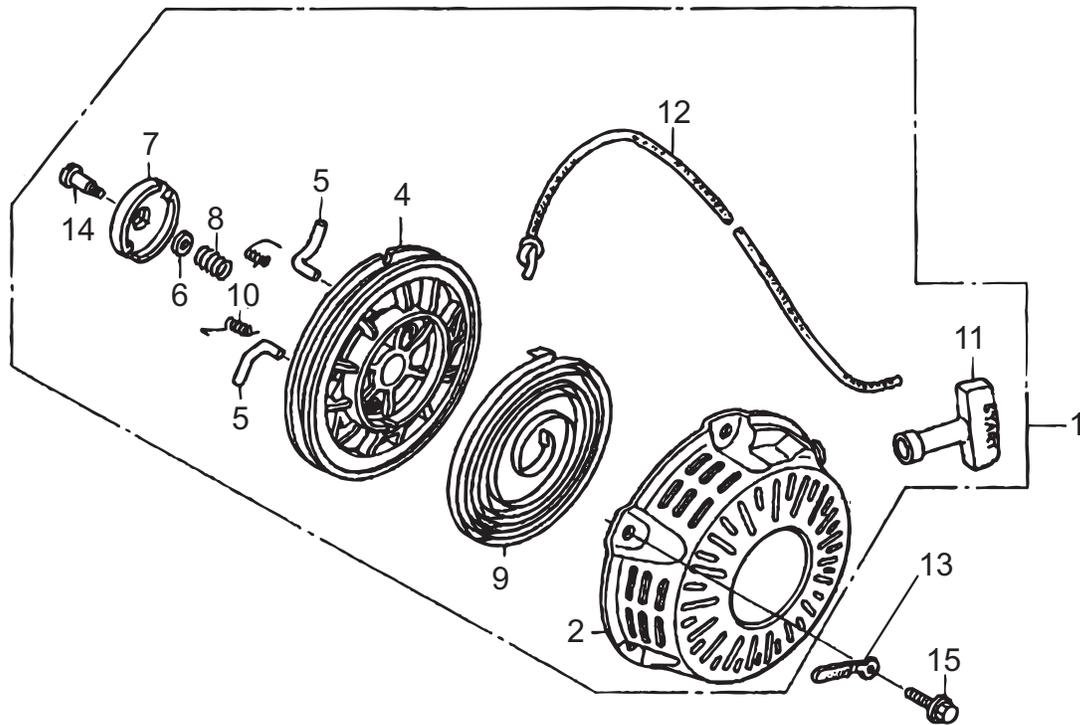


MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE ARBRE À CAME

ASSEMBLAGE ARBRE À CAME

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	12209ZH8003	JOINT, TIGE DE VALVE	1	
2	14100ZE1812	ASSEMBLAGE ARBRE À CAME	1.....	COMPREND PIÈCES AVEC @
4	14410ZE1010	TIGE, TIRAGE	2	
6	14431ZE1000	ARBRE, CULBUTEUR VALVE	2	
7	14441ZE1010	LEVAGE, VALVE	2	
8	14451ZE1013	PIVOT, CULBUTEUR	2	
9@	14568ZE1000	RESSORT, CONTRE-POIDS	1	
10	14711ZF1000	VALVE, ENTRÉE	1	
11	14721ZF0000	VALVE, ÉCHAPPEMENT	1	
12	14751ZF1000	RESSORT DE SOUPAPE	2	
13	14771ZE1000	DISPOSITIF DE RETENUE, RESSORT DE SOUPAPE D'ENTRÉE	1	
14	14773ZE1000	DISPOSITIF DE RETENUE, RESSORT DE SOUPAPE DE SORTIE	1	
15	14781ZE1000	ACTUATEUR DE SOUPAPE	1	
16	14791ZE1010	PLAQUE, GUIDE TIGE DE CULBUTEUR	1	
17	90012ZE0010	BOULON, PIVOT (8MM)	2	
18	90206ZE1000	ÉCROU, PIVOT AJUS.	2	

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 - ASSEMBLAGE DÉMARREUR MANUEL

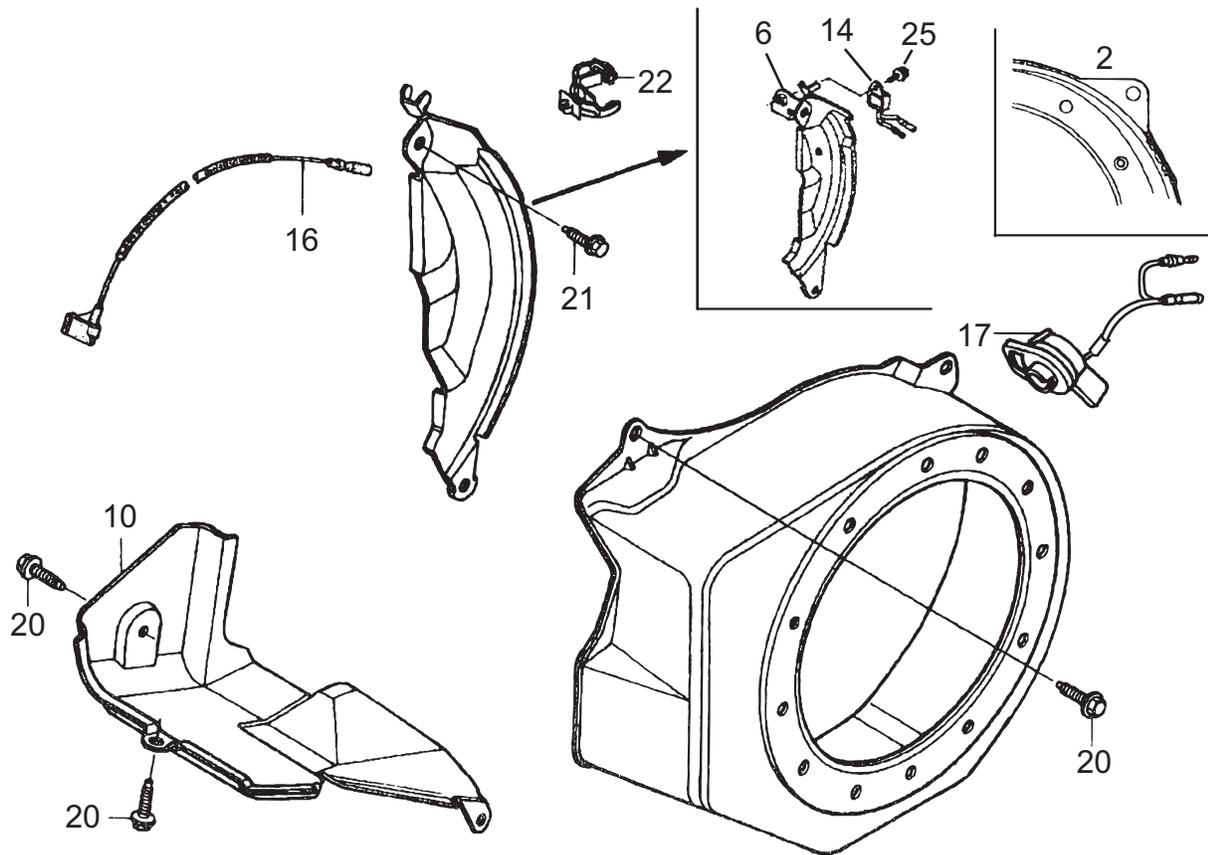


MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE DÉMARREUR MANUEL

ASSEMBLAGE DÉMARREUR MANUEL

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	28400ZH8023ZB	ASSEMBLAGE, DÉMARREUR MANUEL	1	COMPREND PIÈCES AVEC @
2@	28410ZH8003ZB	BOÎTIER, DÉMARREUR MANUEL	1	
4@	28421ZH8801	CORDE, DÉMARREUR MANUEL	1	
5@	28422ZH8801	ROCHET, STARTER	2	
6@	28431ZH8801	PLAQUE, FRICTION	1	
7@	28433ZH8801	GUIDE, CLIQUET	1	
8@	28441ZH8801	RESSORT, FRICTION	1	
9@	28442ZH8003	DÉMARREUR MANUEL	1	
10@	28443ZH8001	RESSORT, RETOUR	2	
11@	28461ZH8003	POIGNÉE, DÉMARREUR MANUEL	1	
12@	28462ZH8003	CORDE, DÉMARREUR MANUEL	1	
13	90003ZH8801	CLIP, CORDE	1	
14@	90008ZE2003	BOULON À BRIDE (6 X 10)	1	
15	90008ZE2003	BOULON À BRIDE (6 X 10)	1	

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE COUVERCLE DU VENTILATEUR

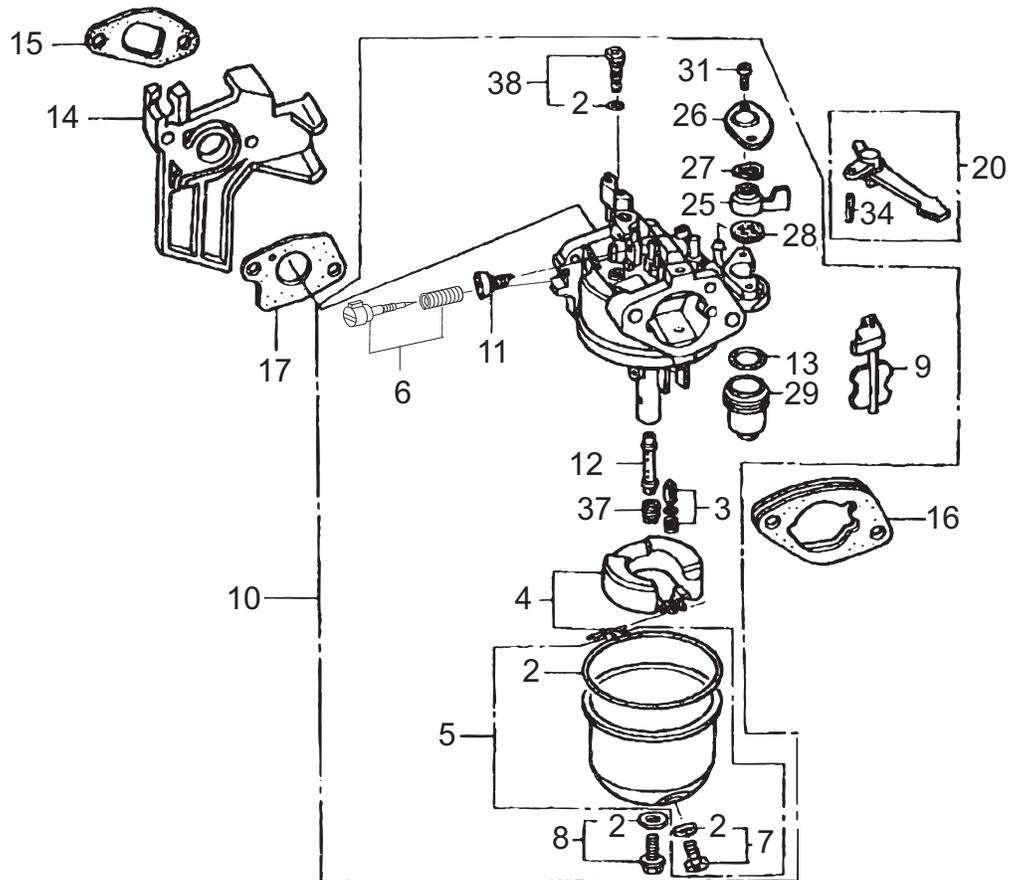


MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE COUVERCLE DU VENTILATEUR

ASSEMBLAGE COUVERCLE DU VENTILATEUR

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
2	19610ZE1000ZC	COUVERCLE, VENTILATEUR (NOIR)	1	
6	19611ZH8810	PLAQUE, LATÉRALE (AVERTISSEMENT HUILE)	1	
10	19630ZH8000	CAPOT	1	
14	34150ZH7003	UNITÉ D'AVERTISSEMENT, HUILE	1	
16	36101ZE1010	CORDON, INTERRUPTEUR (370MM)	1	
17	36100ZF6P81	ASSEMBLAGE INTERRUPTEUR, ARRÊT MOTEUR	1	
20	90013883000	BOULON À BRIDE (6 X 12)	6	
21	90022888010	BOULON À BRIDE (6 X 20)	1	
22	90601ZH7013	CLIP, FIXATION	1	
25	957010600800	BOULON À BRIDE (6 X 8)	1	

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 - ASSEMBLAGE CARBURATEUR

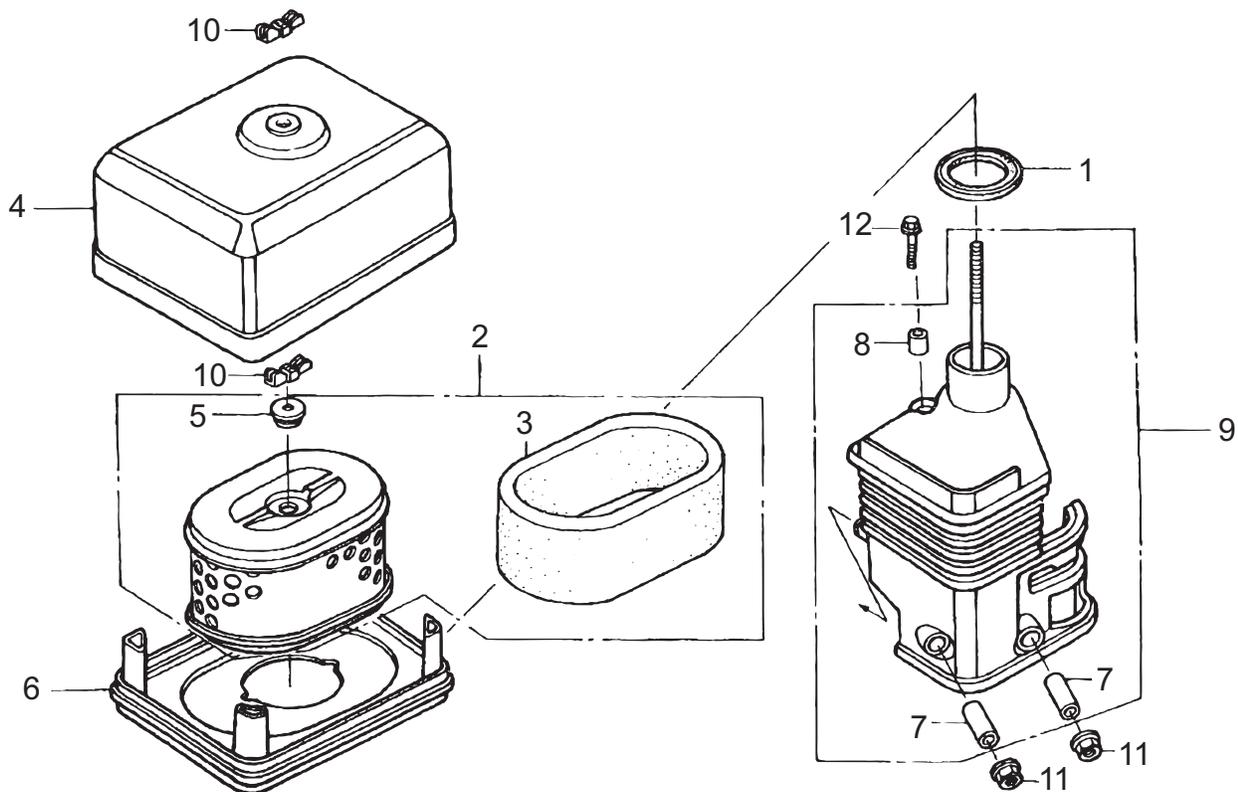


MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE CARBURATEUR

ASSEMBLAGE CARBURATEUR

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
2@	16010ZE1812	ENSEMBLE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ	1	
3@	16011ZE0005	ENSEMBLE VALVE, FLOTTEUR	1	
4@	16013ZE0005	ENSEMBLE FLOTTEUR	1	
5@	16015ZE0831	ENSEMBLE CHAMBRE, FLOTTEUR.....	1.....	COMPREND JOINT TORIQUE
6@	16016ZH7W01	JEU DE VIS	1	
7@	16024ZE1811	JEU DE VIS, DRAIN	1.....	COMPREND JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
8@	16028ZE0005	JEU DE VIS B	1.....	COMPREND JOINT D'ÉTANCHÉITÉ
9@	16044ZE0005	JEU DE BUSES	1	
10	16100ZH8W51	ASSEMBLAGE CARBURATEUR (BE65B B).....	1.....	COMPREND PIÈCES AVEC @
11@	16124ZE0005	VIS, BUTÉE DE PAPILLON	1	
12@	16166ZH8W50	BUSE, PRINCIPALE	1	
13@	16173001004	JOINT TORIQUE	1	
14	16211ZE1000	ISOLANT, CARBURATEUR	1	
15	16212ZH8800	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ, ISOLANT	1	
16	16220ZE1020	ENTRETOISE, CARBURATEUR	1	
17	16221ZH8801	JOINT, CARBURATEUR	1	
20	16610ZE1000	EVIER, ÉTRANGLEUR (standard)	1.....	COMPREND PIÈCES AVEC NO.
25@	16953ZE1812	LEVIER, VALVE	1	
26@	16954ZE1812	PLAQUE, RÉGLAGE LEVIER	1	
27@	16956ZE1811	RESSORT, LEVIER VALVE	1	
28@	16957ZE1812	JOINT, VALVE	1	
29@	16967ZE0811	CUVE, FILTRE À CARBURANT	1	
31@	93500030061H	VIS, TÊTE PLATE (3 X 6)	2	
34#	9430520122	GOUPILLE, RESSORT (2 X 12)	1	
37@	99101ZH80700	GICLEUR, PRINCIPAL (N°70)	1	
38@	99204ZE00350	JEU DE GICLEURS, GICLEUR PRINCIPAL (N°35)	1.....	COMPREND JOINT D'ÉTANCHÉITÉ

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 - ASSEMBLAGE FILTRE À AIR

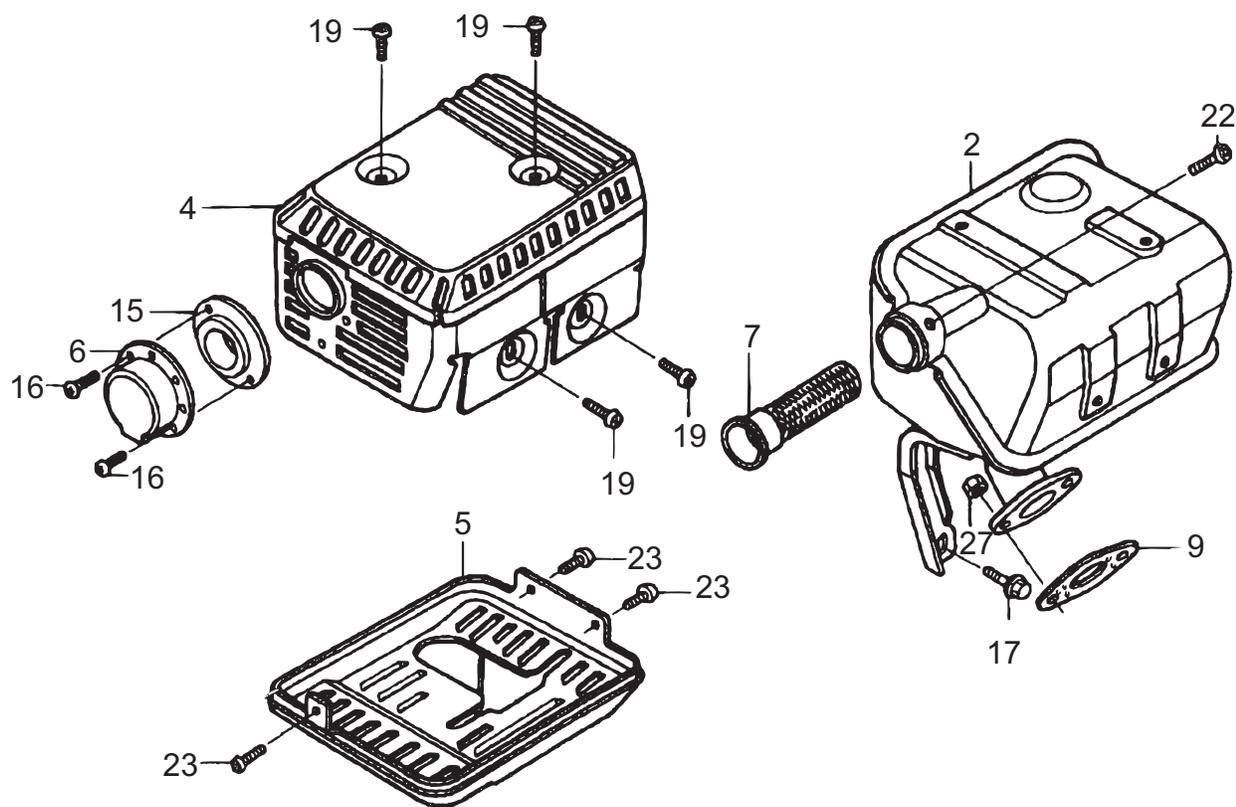


MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE FILTRE À AIR

ASSEMBLAGE FILTE À AIR

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	16271ZE1000	JOINT, COUDE	1	
2	17210ZE1517	ÉLÉMENT, FILTRE À AIR	1.....	COMPREND PIÈCES AVEC @
3@	17218ZE1507	FILTRE (EXTERNE)	1	
4	17230ZE1820	COUVERCLE, FILTRE À AIR	1	
5@	17232891000	ENTRETOISE, FILTRE À AIR	1	
6	17235ZE1831	SILENCIEUX	1	
7#	17238ZE7010	COLLIER, FILTRE À AIR	2	
8#	17239ZE1000	COLLIER B, FILTRE À AIR	1	
9	17410ZE1020	COUDE, FILTRE À AIR.....	1.....	COMPREND PIÈCES AVEC NO.
10	90325044000	ÉCROU PAPILLON, RÉGLAGE BOÎTE À OUTILS	1	
11	9405006000	ÉCROU BORGNE (6 MM)	2	
12	957010602000	BOULON À BRIDE (6 X 20)	1	

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE SILENCIEUX

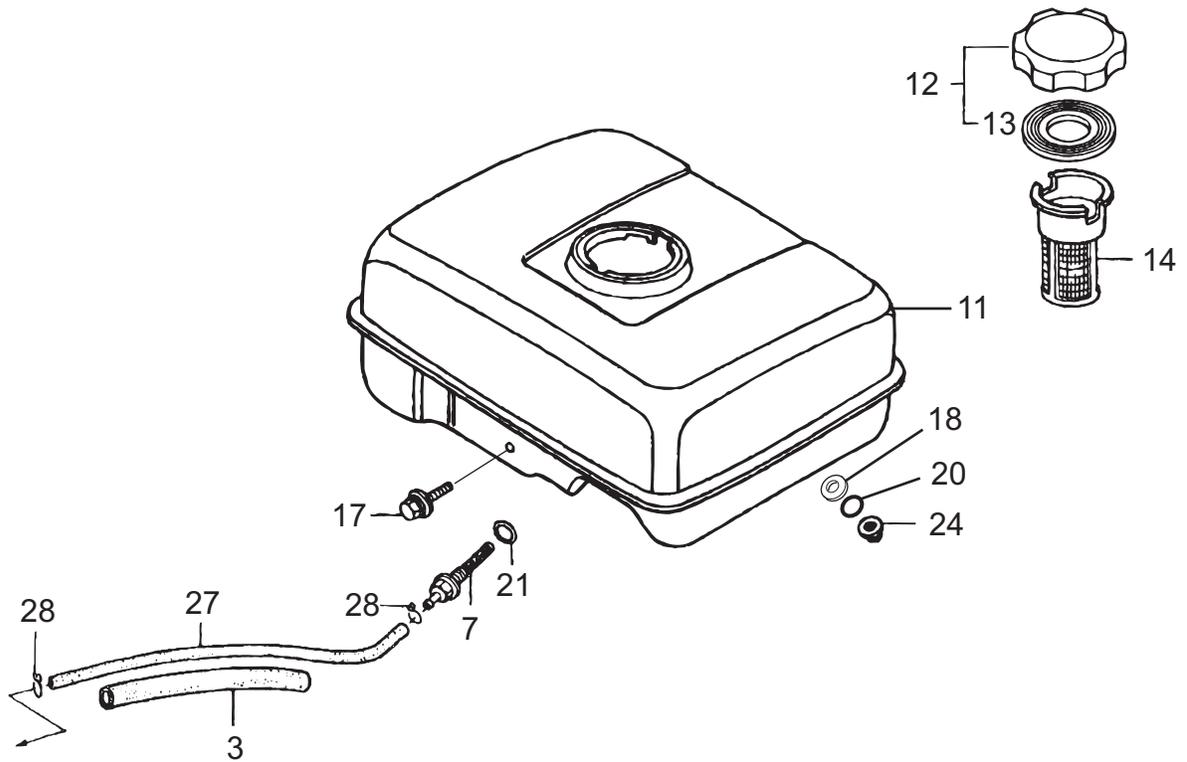


MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE SILENCIEUX

ASSEMBLAGE, SILENCIEUX

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
2	18310ZH8810	SILENCIEUX	1	
4	18320ZF1H01	PROTECTEUR, SILENCIEUX	1	
5	18325ZE1010	PROTECTEUR, INFÉRIEUR	1	
6	18340ZE1010	DÉFLECTEUR	1	
7	18355ZE1000	PARA-ÉTINCELLES	1	
9	18381ZH8800	JOINT, SILENCIEUX	1	
15	18522ZE1000	GUIDE, SILENCIEUX	1	
16	90002ZG0003	VIS, AUTOTARAUDEUSE (4 X 8)	2	
17	94001080000S	ÉCROU, HEX (8 MM)	2	
19	90050ZE1000	VIS, AUTOTARAUDEUSE (5 X 8)	4	
22	90055ZE1000	VIS, AUTOTARAUDEUSE (4 X 6)	1	
23	90055ZE1000	VIS, AUTOTARAUDEUSE (4 X 6)	4	

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE RÉSERVOIR D'ESSENCE

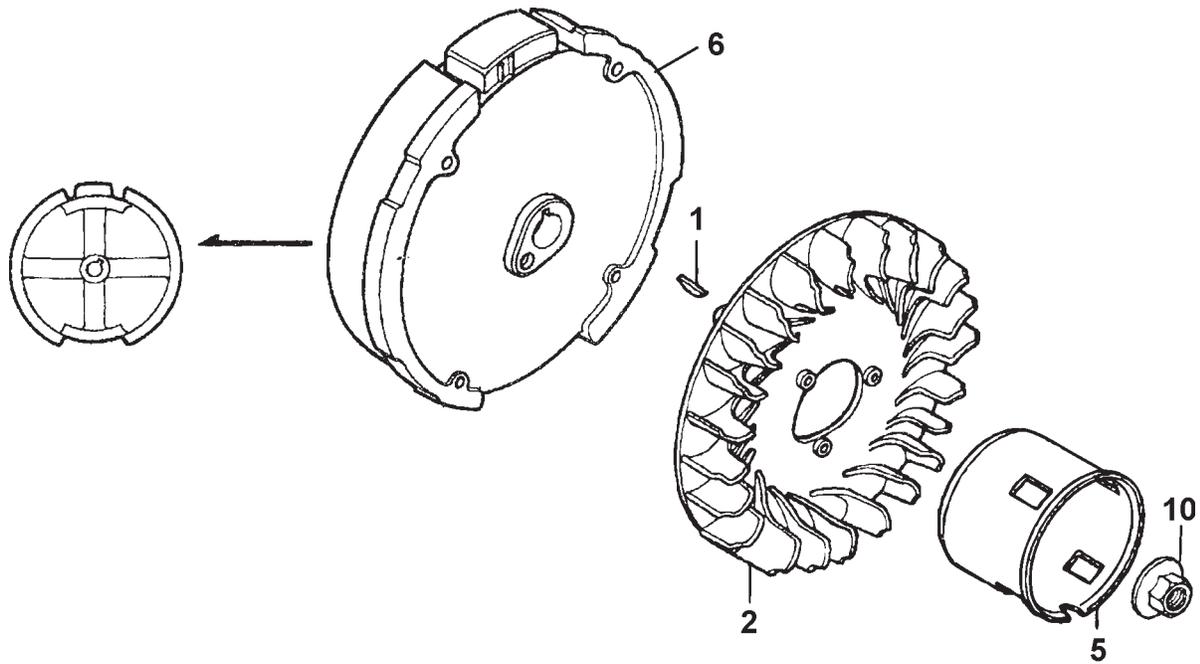


MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE RÉSERVOIR D'ESSENCE

ASSEMBLAGE RÉSERVOIR D'ESSENCE

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
3	16854ZH8000	SUPPORT, CAOUTCHOUC (107 MM)	1	
7	16955ZE1000	JOINT, RÉSERVOIR D'ESSENCE	1	
11	17510ZE1020ZF	RÉSERVOIR, ESSENCE (NOIR)	1	
12	17620Z4H000	BOUCHON, REMPLISSAGE.....	1.....	COMPREND PIÈCES AVEC @
13@	17631Z0T812	JOINT EMBOUT, RÉSERVOIR D'ESSENCE	1	
14	17672ZE2W01	FILTRE, ESSENCE	1	
17	90004ZH7003	BOULON À BRIDE (6 X 29)	1	
18	90404680000	RONDELLE (6,5 X 25 X 1,5)	2	
20	91319ME5003	JOINT TORIQUE (5,5 X 1,4)	2	
21	91353671004	JOINT TORIQUE (14 MM)	1	
24	9405006000	ÉCROU À EMBASE (6 MM)	2	
27	950014514040	TUBE À CARBURANT (4,5 X 140)	1	
27	950014500160M	TUYAU EN VRAC, CARBURANT (4,5 X 1M)	1	
28	9500202080	CLIP, TUBE	2	

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE VENTILATEUR & VOLANT

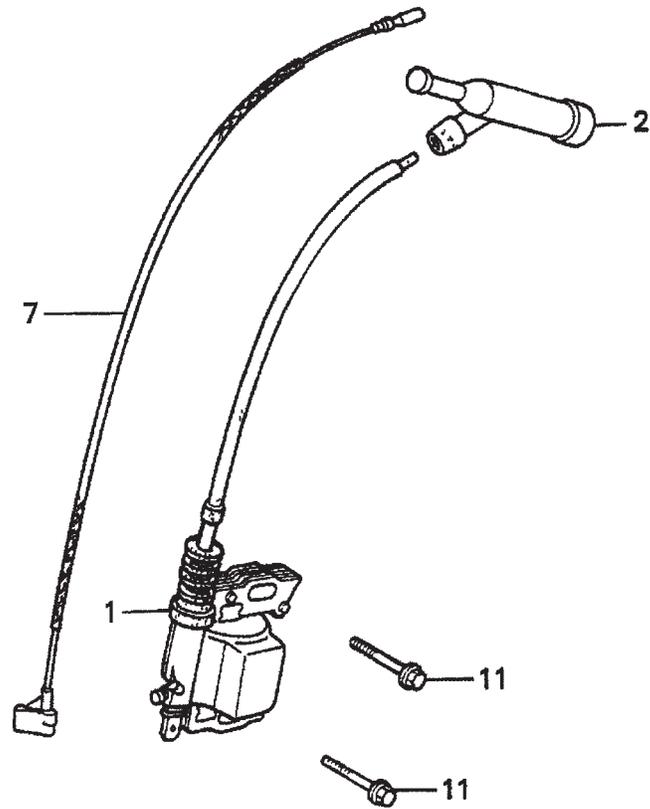


MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE VENTILATEUR & VOLANT

ASSEMBLAGE VENTILATEUR ET VOLANT

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	13331357000	CLÉ, SPÉCIALE WOODRUFF (25X18)	1	
2	19511ZE1000	VENTILATEUR	1	
5	28451ZH8001	POULIE DE DÉMARRAGE	1	
6	31100ZE1010	VOLANT	1	
10	90201878003	ÉCROU, SPÉCIAL (14MM)	1	

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE BOBINE D'ALLUMAGE

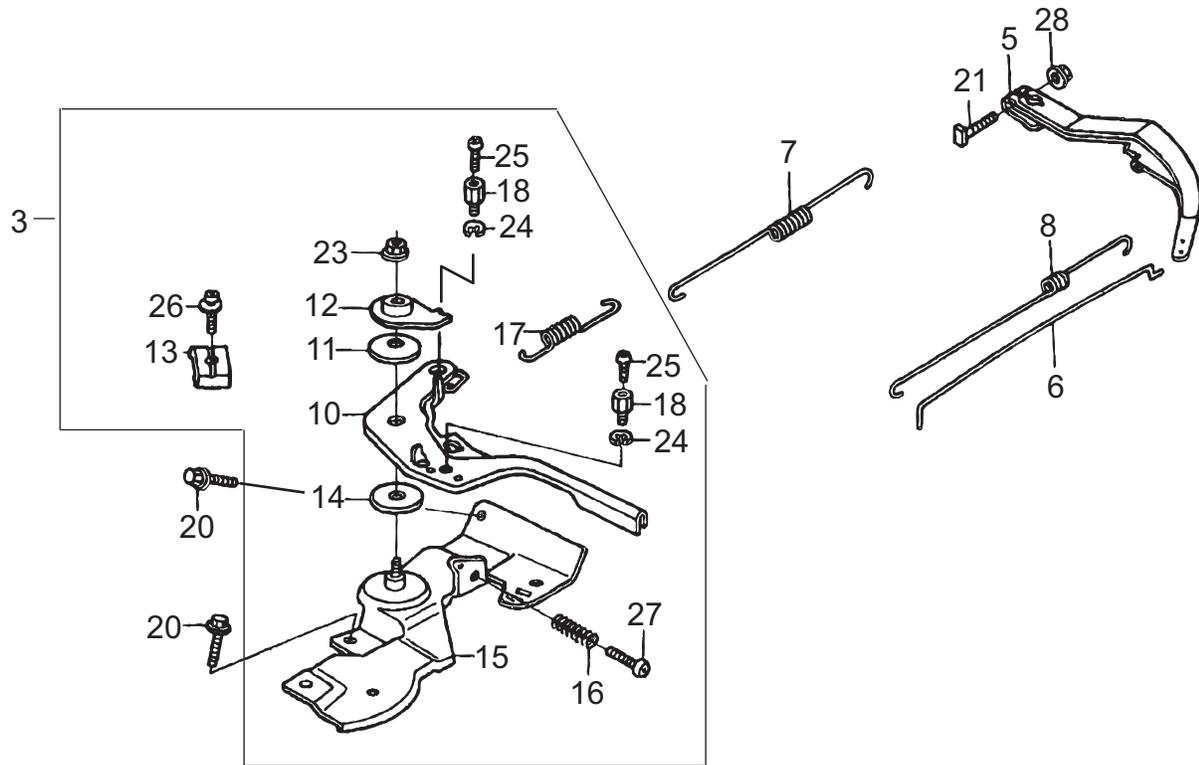


MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE BOBINE D'ALLUMAGE

ASSEMBLAGE BOBINE D'ALLUMAGE

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
1	30500ZE1063	ASSEMBLAGE BOBINE D'ALLUMAGE	1	
2	30700ZE1013	ASSEMBLAGE BOUCHON	1	
7	36101ZE1010	CORDON, INTERRUPTEUR (370MM)	1	
11	90121952000	BOULON À BRIDE (6 X 25)	2	

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE COMMANDES

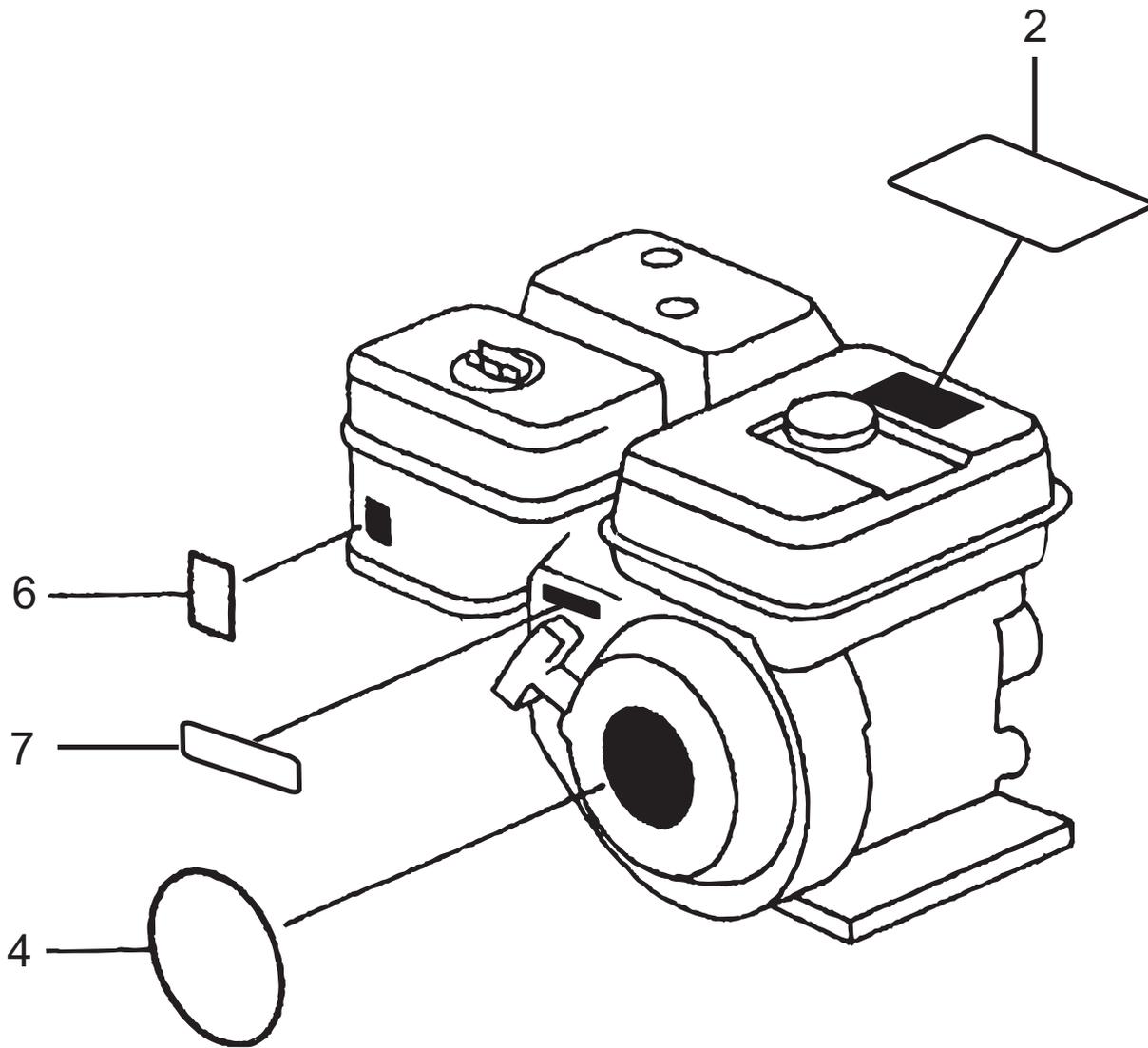


MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE COMMANDES

ASSEMBLAGE COMMANDES

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
3	16500ZH8U43	ASSEMBLAGE COMMANDES.....	1.....	COMPREND PIÈCES AVEC @
5	16551ZE0010	BRAS DE RÉGULATEUR	1	
6	16555ZE1000	TIGE, RÉGULATEUR	1	
7	16561ZE1020	RESSORT, RÉGULATEUR	1	
8	16562ZE1020	RESSORT, RAPPEL DU PAPILLON DES GAZ	1	
10@	16571ZH8020	COMMANDE, LEVIER	1	
11@	16574ZE1000	RESSORT, LEVIER	1	
12@	16575ZH8000	RONDELLE, COMMANDE, LEVIER	1	
13@	16576891000	PORTE CÂBLE	1	
14@	16578ZE1000	ENTRETOISE, COMMANDE, LEVIER	1	
15@	16580ZH8813	COMMANDE DE BASE	1	
16@	16584883300	RESSORT, RÉGLAGE DES COMMANDES	1	
17@	16592ZE1810	RESSORT, RETOUR DE CÂBLE	1	
18@	16594883010	PORTE-FIL	2	
20	90013883000	BOULON À BRIDE (6 X 12)	2	
21	90015ZE5010	BOULON, BRAS DE RÉGULATEUR	1	
23@	90114SA0000	ÉCROU AUTOFREINÉ (6 MM)	1	
24@	90605230000	ANNEAU DE RETENUE	2	
25@	93500040060H	VIS, TÊTE PLATE (4 X 6)	2	
26@	93500050160A	VIS, TÊTE PLATE (5 X 16)	1	
27@	93500050250H	VIS, TÊTE PLATE (5 X 25)	1	
28	9405006000	ÉCROU À EMBASE (6 MM)	1	

MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE ÉTIQUETTES



MOTEUR HONDA GX160U1SM12 – ASSEMBLAGE ÉTIQUETTES

ASSEMBLAGE DES ÉTIQUETTES

<u>NO.</u>	<u>PIÈCE NO.</u>	<u>NOM DE PIÈCE</u>	<u>QTÉ</u>	<u>REMARQUES</u>
2	87516ZH7000	MARQUE, AVERTISSEMENT OPÉRATEUR	1	
4	87521ZH8030	ÉCUSSON (5,5)	1	
6	87528ZH7000	MARQUE, ÉTRANGLEUR	1	
7	87532ZH7000	MARQUE, INDICATION ACCÉLÉRATEUR	1	

MODALITÉ DES VENTES - PIÈCES

CONDITIONS DE PAIEMENT

Les conditions de paiement pour les pièces sont de 30 jours nets.

POLITIQUE DE FRET

Toutes les pièces commandées seront expédiées en port dû ou port payé avec les frais supplémentaires rajoutés à la facture. Toutes les expéditions sont FRANCO À BORD à partir du point d'expédition. La responsabilité de Multiquip cesse lorsqu'un manifeste signé a été obtenu de la compagnie de transport, et n'importe quelle réclamation pour écart d'inventaire négatif ou des dommages doit être réglée entre le destinataire et la compagnie de transport.

COMMANDE MINIMUM

Le tarif minimum pour des commandes de Multiquip est de \$15,00 nets. Les clients devront fournir des instructions concernant la manipulation des commandes ne répondant pas à cette exigence.

POLITIQUE DE RETOUR DE MARCHANDISES

Des renvois d'expéditions seront acceptés et le crédit sera permis, à condition de suivre les dispositions suivantes :

1. Une autorisation de retour de matériel doit être reconnue par Multiquip avant l'expédition.
2. Pour obtenir une autorisation de retour d'article, une liste doit être fournie au département de vente de pièces de Multiquip qui définit le nombre d'articles, quantités et description des articles à retourner.
 - a. Les numéros de pièces et descriptions doivent correspondre à la liste de prix des pièces actuelles.
 - b. La liste doit être dactylographiée ou générée par ordinateur.
 - c. La liste doit indiquer la(les) raison(s) du renvoi.
 - d. La liste doit faire référence aux commandes ou factures de ventes sous lesquels les articles ont été initialement achetés.
 - e. La liste doit inclure le nom et le numéro de téléphone de la personne demandant l'autorisation de retour d'article.

3. Une copie de l'autorisation de retour d'article doit accompagner le retour.
4. Le fret est aux frais de l'expéditeur. Toutes les pièces doivent être retournées en fret payé d'avance au point de réception choisi de Multiquip.
5. Les pièces doivent être un état neuf et propre à la revente, dans l'emballage d'origine de Multiquip (le cas échéant), et avec les numéros de pièce de Multiquip clairement inscrits.
6. Le retour des articles suivants n'est pas accepté :
 - a. Pièces déclassées. (Si un article est dans le livre des prix et s'affiche comme étant remplacé par un autre article, il est considéré déclassé.)
 - b. Toutes pièces avec une durée d'entreposage limitée (telle que des joints statiques, des joints d'étanchéité, des joints toriques, et autres pièces en caoutchouc) qui ont été achetées plus de six mois avant la date de renvoi.
 - c. Tout article d'approvisionnement avec un prix net de concessionnaire augmenté de moins de \$5,00.
 - d. Articles spéciaux.
 - e. Composants électriques.
 - f. Peinture, produits chimiques et graisses.
 - g. Décalcomanies et produits en papier.
 - h. Articles achetés en kits.
7. L'expéditeur sera avisé si n'importe quel matériel reçu n'est pas acceptable.
8. Un tel matériel sera gardé pendant cinq jours ouvrables à partir de la date de l'avis, en attendant des instructions. Si une réponse n'est pas reçue dans les cinq jours, le matériel sera retourné à l'expéditeur à ses frais.
9. Le crédit sur les pièces retournées sera émis au prix net de concessionnaire à la période de l'achat original, moins des frais de restockage de 15%.
10. Dans les cas où un article est accepté, pour lequel le document d'achat d'origine ne peut pas être déterminé, le prix sera basé sur le prix courant en vigueur douze mois avant la date de l'autorisation de retour d'article.
11. Le crédit émis sera appliqué aux futurs achats uniquement.

TARIFICATION ET RABAIS

Veillez noter que tous les prix sont sujets à changement sans préavis. Les changements des prix sont en vigueur à une date spécifique et toutes les commandes reçues à compter dudit jour inclusivement seront facturées au prix révisé. Des remises pour des réductions de prix et les frais supplémentaires pour des augmentations des prix ne s'appliqueront pas pour les produits en stock au moment du changement des prix.

Multiquip se réserve le droit de donner un prix et de vendre directement aux organismes gouvernementaux, et aux comptes de fabricant de matériel qui utilisent nos produits en tant que parties intégrales de leurs propres produits.

ENVOI SPÉCIAL

Des frais supplémentaires de 35,00 \$ seront ajoutés à la facture pour manipulation spéciale y compris des envois par autocar, poste aux colis avec déclaration de valeur ou dans les cas où Multiquip doit délivrer les pièces directement au transporteur.

LIMITES DE LA RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

Multiquip ne sera pas responsable en vertu du présent, des dommages de valeur supérieure au prix d'achat de l'article au sujet duquel des dommages sont réclamés, et en aucun cas Multiquip ne sera responsable d'une perte de profit ou de biens ou de tous les autres dommages spéciaux, consécutifs ou indirects.

LIMITATION DES GARANTIES

Aucune garantie, expresse ou implicite, n'est accordée en liaison avec la vente des pièces ou des accessoires du commerce ni quant à n'importe quel moteur non fabriqué par Multiquip. De telles garanties faites en rapport avec la vente d'unités neuves et complètes sont faites exclusivement par une déclaration de garantie emballée avec de telles unités, et Multiquip ni assume ni autorise toute personne à assumer pour lui n'importe quel autre engagement ou la responsabilité qu'elle qu'en soit la liaison avec la vente de ses produits. Indépendamment d'une telle déclaration écrite de garantie, il n'y a aucune garantie, expresse, implicite ou réglementaire, qui s'étend au delà de la description des produits dans le présent.

Applicable: Le 22 Février 2006

MANUEL D'OPÉRATION ET DE PIÈCES

VOICI COMMENT OBTENIR DE L'AIDE

AVOIR LE NUMÉRO DE MODÈLE ET
ET LE NUMÉRO DE SÉRIE EN MAIN LORS DE L'APPEL

ÉTATS-UNIS

Siège social de Multiquip

18910 Wilmington Ave. Tél. (800) 421-1244
Carson, CA 90746 Fax (800) 537-3927
Contact: mq@multiquip.com

Pièces Mayco

800-306-2926 Fax: 800-672-7877
310-537-3700 Fax: 310-637-3284

Service après vente

800-421-1244 Fax: 310-537-4259
310-537-3700

Département des pièces de MQ

800-427-1244 Fax: 800-672-7877
310-537-3700 Fax: 310-637-3284

Département de Garantie

800-421-1244, poste 279 Fax: 310-537-1173
310-537-3700, poste 279

Assistance technique

800-478-1244 Fax: 310-631-5032

MEXIQUE

MQ Cipsa

Carr. Fed. Mexico-Puebla KM 126.5 Tél. (52) 222-225-9900
Momoxpan, Cholula, Puebla 72760 Mexico Fax: (52) 222-285-0420
Contact: pmastretta@cipsa.com.mx

CANADA

Multiquip

4110 Industriel Boul. Tél: (450) 625-2244
Laval, Québec, Canada H7L 6V3 Tél: (877) 963-4411
Contact: jmartin@multiquip.com Fax: (450) 625-8664

ROYAUME-UNI

Multiquip (UK) Limited Head Office

Unit 2, Northpoint Industrial Estate, Tel: 0161 339 2223
Global Lane, Fax: 0161 339 3226
Dukinfield, Cheshire SK16 4UJ
Contact: sales@multiquip.co.uk

© TOUS DROITS RÉSERVÉS 2010, MULTIQUIP INC.

Multiquip Inc, le logo MQ logo ainsi que le logo Mikasa sont des marques déposées de Multiquip Inc. et ne peuvent être utilisées, reproduites ou modifiées sans autorisation écrite de l'auteur. Toutes les autres marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et utilisées avec autorisation.

Ce manuel DOIT accompagner le matériel en permanence. Ce manuel est considéré comme étant une pièce permanente de du matériel et devrait rester avec la machine en cas de revente.

L'information et les spécifications incluses dans cette publication étaient en vigueur à l'heure de l'autorisation d'imprimer. Les illustrations, descriptions, références et caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont à titre d'orientation seulement et ne peuvent être considérées obligatoires. Multiquip Inc. se réserve le droit de changer ou de discontinuer les caractéristiques, la conception ou l'information publiée dans cette publication à tout moment sans préavis et sans encourir aucun engagement.

Votre concessionnaire local est:

